

# Kran & Bühne

**DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER**



20

**Leben kehrt zurück**  
Neue LKW-Bühnen



**Neuer Schwung**  
Wolffkran will wachsen

39

## Das Allerneueste <sup>15</sup>

**Entwicklungen bei den  
Mobilkränen**



# Die neue ES - Serie: mehr Leistung für mehr Produktivität

Die ES-Elektroscheren von JLG warten mit einer noch nie da gewesenen Leistung und Vielseitigkeit im Innen- und Außeneinsatz auf. Der extrem effiziente Elektrodirektantrieb, mit dem alle Maschinen dieser Serie ausgerüstet sind, sorgt für branchenführende Leistungsdaten und einen deutlich leiseren Betrieb.

Ein verbessertes Bedienpult erlaubt praktische Einhandbedienung. Die durchdachte Integration wichtiger Komponenten in einer einzigen Baugruppe reduziert den Wartungsbedarf und die Betriebskosten. Kombiniert mit unserer exklusiven Workstation in the Sky™ Zubehör sind die ES-Scherenarbeitsbühnen ein starker Partner für jeden Job.



#### JLG DEUTSCHLAND

Maa-Planck-Str. 21, 27721 Ritterhude (Hjohl)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 10, Fax: -35 (Vertrieb)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 20, Fax: -35 (Kundendienst)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 30, Fax: -45 (Ersatzteile)  
Internet: [www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de), e-mail: [info@jlg-deutschland.de](mailto:info@jlg-deutschland.de)

[www.jlg.com](http://www.jlg.com)

**JLG**



# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

8. Jahrgang Nr. 51

**Vertikal Verlag**  
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net  
▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Jürgen Hildebrandt, Redaktion, jh@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
Ian Boughton, ib@vertikal.net

▶ **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**  
Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**  
Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,  
Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Hans Aarse  
39 Serengenstraat, 3295 RN,  
S-Gravendeel, Niederlande  
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)6 10 901037  
E-mail: jfwaarse@planet.nl

**UK, USA and all other areas:**  
Mike Posener  
PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK  
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223  
Email: info@vertikal.net

▶ **Kleinanzeigen**  
Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15, D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
E-mail: lws@vertikal.net  
**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Gießenstr. 12, D-79104 Freiburg  
E-mail: rudat@artwork-design.de  
**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓜ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2004 ISSN 1436-7831

Mitglied von **IPAF**



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



**Titelthema**  
Unser Titelbild zeigt diesmal exklusiv das erste Foto des neuen Grove GMK 5220 Fünffachser-Mobilkrans.



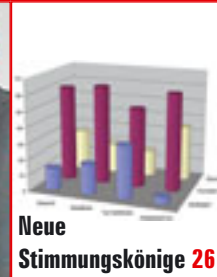
**Im Quartett 41**



**Zwei Gesichter 38**



**Zu alter Stärke zurückfinden 43**



**Neue Stimmungskönige 26**



**Ein echter Fan 43**

## INHALTSVERZEICHNIS

### PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neueste Nachrichten** 7  
Großbaustelle Neue Messe Stuttgart/ JLG produziert Teleskoplader für Cat/ CTE steigt bei Effer ein

### MENSCHEN

- Neue Stimmungskönige** 26  
Die jährliche *Kran & Bühne*-Umfrage zu Stimmung und Lage der Branche zeigt diesmal ein für viele sicher überraschendes Ergebnis. Rüdiger Kopf stellt die Umfrageergebnisse vor.
- Zu alter Stärke zurückfinden** 39  
Lange Zeit war es still um Wolfkran in Heilbronn. Nun verkaufte MAN das traditionsreiche Unternehmen. *Kran & Bühne* fragte vor Ort nach, wie es weitergeht.
- Ein echter Fan** 43  
Ein echter Fan scheut keine Kosten und Mühen, um seiner Leidenschaft zu fröhnen. Jürgen Hildebrandt stellt einen bekennenden „Kran-Paparazzo“ vor.

### MASCHINEN

- Mobilkrane im Wandel** 15  
Etliche neue Mobilkranmodelle wurden im vergangenen Jahr vorgestellt. Jürgen Hildebrandt zeigt auf, was es Neues gab und was die Kunden im nächsten Jahr erwartet.
- Rührige Zeiten** 22  
Etliche neue Modelle, viele Modellüberarbeitungen mit zahlreichen Verbesserungen – so präsentierte sich die LKW-Bühnenbranche dieses Jahr.
- Unentbehrliche Hilfsmittel** 29  
Ohne die entsprechende Software geht bei der immer weiter fortschreitenden Elektronik nichts mehr. Auch die Kran- und Bühnenbranche profitiert von deren vielfältigen Möglichkeiten.

- Fernsteuerungen in einer Schiffswerft** 38  
Ohne Fernsteuerung wird kaum ein Kran betrieben. Was aber, wenn mehrere

zugleich in einer Halle tätig sind? Das Beispiel aus einer Schiffswerft zeigt, dass das nicht zu Problemen führen muss.

- Mit dem Wind** 40  
Die Aufstellung von Windkraftanlagen bedeutet sehr oft interessante Kraneinsätze. Bei dem vorgestellten Windpark in Österreich war allerdings einiges anders als normal. Jürgen Hildebrandt sagt, warum.
- Im Quartett** 41  
Gleich vier große Mobilkrane mussten „ran“, als es galt, das Dach einer Industriehalle in Freiburg einzuheben. Rüdiger Kopf berichtet vom Einsatzort.

### EVENTS

- Qualität gesteigert** 33  
Auf der Apex Maastricht traf sich wieder die internationale Arbeitsbühnenbranche. *Kran & Bühne* war mit einem eigenen Stand vertreten und somit hautnah dabei.
- Zwei Gesichter** 36  
Erstmals als eigenständige Veranstaltung präsentierte sich die Cemat Hannover. Den zwiespältigen Eindruck fasst Rüdiger Kopf zusammen.

### WEBSEITENVERZEICHNIS 44

### EINBLICK 45

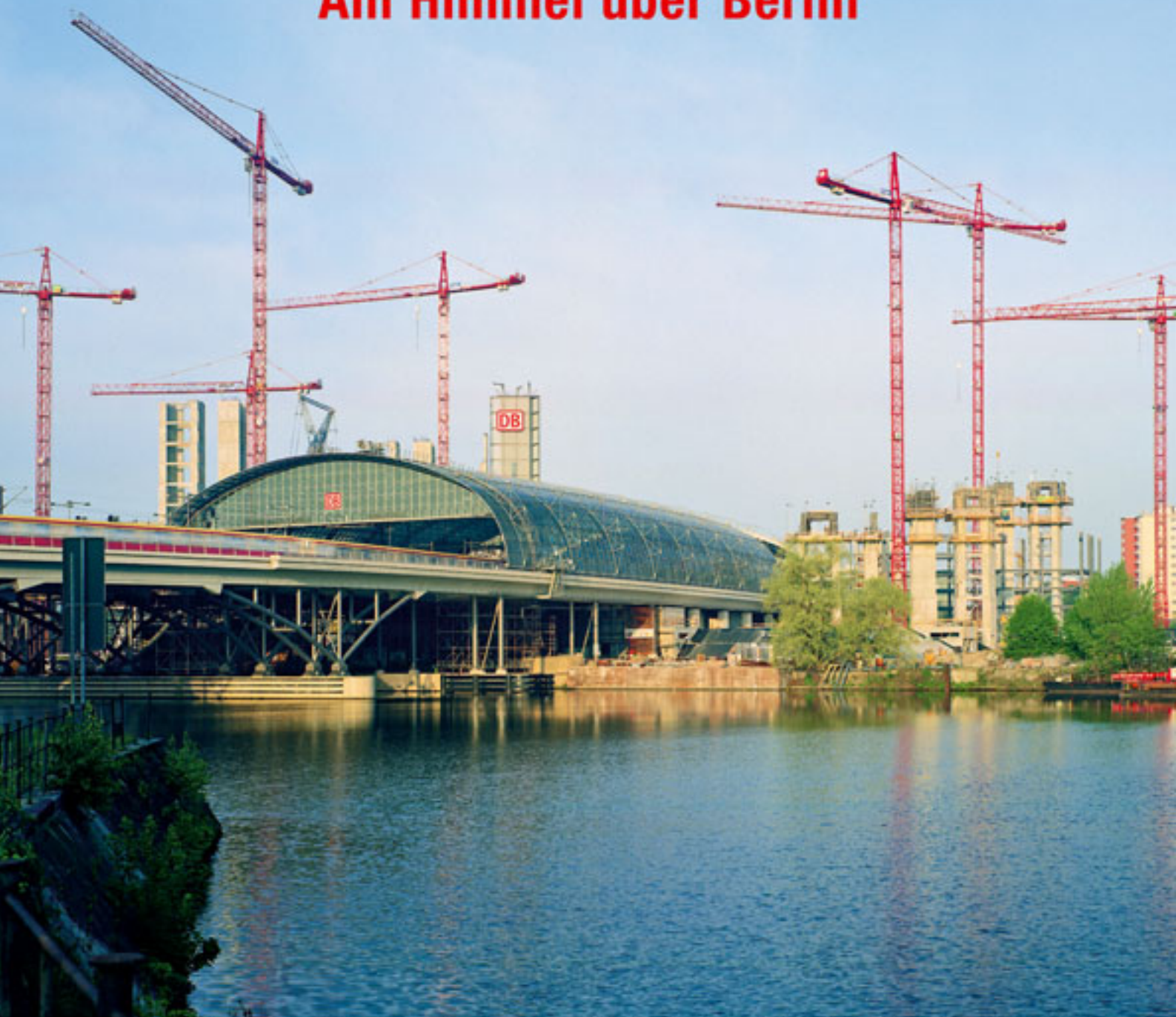
Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

### KB LADEN 46

Premium-Sitzen auch bei der Arbeit/ Einfach mal abschalten/ Energie durch die Kette

### KLEINANZEIGEN 47

# Am Himmel über Berlin



LAUFKATZKRANE | WIPPAUSLEGERKRANE | PORTALE | BAUSTELLENLOGISTIK | SERVICE

Krandiose Technik und Service sind die Markenzeichen der WOLFF Turmdrehkrane. Geplant und gefertigt in Heilbronn, kommen sie über ein kundennahes Netz eigener Niederlassungen schnell und direkt zum Einsatz – wie hier zum Beispiel am neuen Hauptbahnhof Berlin.

Mehr über WOLFFKRAN: Tel. 07131. 9815-0 oder [www.wolffkran.de](http://www.wolffkran.de)

WOLFFKRAN. Der Leitwolf.

**WOLFFKRAN**

## Editorial

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

## Es kommt Schwung hinein



Unglaublich, aber wahr: Die Turmdrehkranbranche ist das Zugpferd. Zumindest in der Stimmungsumfrage, die *Kran & Bühne* jedes Jahr aufs Neue durchführt, diesmal im Übrigen erstmals über das Internet. Die große Mehrheit der Befragten aus der Turmdrehkranbranche zeigt positive Tendenzen an, und auch die Zahl der Maschinen stieg

bei den Befragten überwiegend an. Verglichen mit der Bühnenbranche, die in den letzten Jahren die Stellung als Berufsoptimisten stets verteidigt haben, überflügeln die Turmdrehkrane regelrecht die sonstigen Stimmungsmacher.

Was ist nun los? Wird sich der ein oder andere zu Recht fragen. Stimmung ist das eine, Umsatz, Gewinne und Erlöse das andere. Diese haben in den letzten Jahren bei den Turmdrehkränen einen solchen Tiefpunkt erreicht, dass es von Jahr zu Jahr immer wieder als das ultimative Ende bezeichnet wurde und doch noch mal zu toppen war. Und in diesem Jahr war alles anders. Richtig viel Bewegung ist ins Spiel gekommen. Manche warfen das Handtuch, andere ergriffen die Chance. Märkte und Plätze taten sich neu auf. Und noch ein Wunder: Das in Deutschland. Geht doch.

Dass es weiter geht, zeigt jetzt die Übernahme von Wolffkran durch Privatinvestoren. Von manchen vielleicht als Harakiri bezeichnet, kommen die neuen Eigner mit klaren Vorstellungen, die renommierte Marke neu aufzustellen und die Fähigkeiten, die sicherlich in dem Unternehmen in den letzten Jahren geschlummert haben, zu frischen Taten aufzurütteln. Bewegung ist hinein gekommen, Schwung, der den meisten ein positives Bild für die Zukunft gibt, streng nach dem Motto: Hier geht was.

Ihr

RÜDIGER KOPF

## Messekalender

### Deutschland

#### Dach + Wand



Internationale Messe rund um Dach- und Innenausbau  
15.-18. Februar 2006  
Köln, Deutschland

#### Platformers Days 2006



Deutschlands Treffpunkt für Arbeitsbühnen  
25.-26. August 2006  
Hohenroda, Deutschland

#### 61. IAA Nutzfahrzeuge

Größte Nutzfahrzeuge Ausstellung  
21.-28. September 2006  
Hannover, Deutschland

#### Bauma 2007



28ste Internationale Baumesse  
23.-29. April 2007; München  
Tel: 089 51070; Fax: 089 5107506

### Ausland

#### BAUMAG



12. Schweizer Baumaschinenmesse  
2.-5. März 2006; Luzern, Schweiz  
Tel: +41 (0)41 3183700; Fax: +41 (0)41 3183710

#### MAWEV-Show 2006



Baumaschinenmesse  
30. März - 2. April 2006; Enns, Österreich  
Tel: +43 (0)1 21665260; Fax: +43 (0)1 216652622

#### Intermat 2006



Internationale Baumesse  
24.-29. April 2006; Paris, Frankreich  
Tel: +33 (0)1 49685224; Fax: +33 (0)1 49685475

#### IBF - 11. Int. Baumesse

Fachmesse der Baubranche in Tschechien  
25.-29. April 2006; Brno / Brünn, Tschechien  
Tel: +420 (0)541 152863; Fax: +420 (0)541 152889

#### Swissbau 07



Schweizer Baufachmesse  
23.-27. Januar 2007; Basel, Schweiz  
Tel: +41 (0)61 6862020; Fax: +41 (0)61 6862188  
E-Mail: swissbau@messebasel.ch

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf

**Vertikal**  
.net

# Vertikal

# INTERMAT

## specialist guide

for buyers and users of lifting equipment

## guide spécialisé

Pour les acheteurs et Utilisateurs  
d'équipement de levage

## branchenführer

für Käufer und Anwender der Hebeindustrie



**Cranes  
Access  
Telehandlers**

**Grues  
Chariots  
Télescopiques  
Nacelles**

**Krane  
Bühnen  
Teleskoplader**

[www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

## Stuttgarter Messebau auf Hochtouren

# Baustelle Nummer 1

Deutschlands größte Baustelle findet sich derzeit an der Peripherie von Stuttgart. Hier entsteht die Neue Messe Stuttgart direkt neben dem Flughafen an der Autobahn A8. Für Furore hat bereits der Einschub des neuen Parkhauses über die Autobahn

gesorgt. Zur Zeit werden die Hallen hochgezogen. In Stoßzeiten sind bis zu 1500 Bauarbeiter hier tätig. Der Wald an Turmdrehkränen, die über dem Ganzen Schwenken ist beträchtlich. Alleine von Liebherr sind 40 Oben- und Untendreher im Einsatz. In



nur 31 Monaten Bauzeit – so das ehrgeizige Ziel – soll das 100000 Quadratmeter große Areal fertig gestellt sein. Dazu müssen bis zu 600000 Kubikmeter Beton und rund 65000 Tonnen Stahl verbaut werden. Zum Vergleich; genügend Material für 2000 Einfamilienhäuser.

Bei insgesamt 60 Turmdrehkränen sind Bereichsüberschneidungen vorprogrammiert. Es werden daher alleine 19 Schnelleinsatzkrane des Typs Liebherr 71 K eingesetzt und deren Möglichkeit verschiedener Turmhöhen voll ausgenutzt.

## JLG-Teleskopklader für Cat

# Gemeinsam

JLG hat ein Abkommen mit Caterpillar vereinbart. JLG wird Teleskopklader entwickeln und produzieren, die unter dem Markennamen Cat exklusiv für Händler von Caterpillar zur Verfügung stehen werden. Als Teil des Abkommens erwirbt JLG zentrale Werte der CAT's Teleskopklader-Gruppe. Der Kaufpreis hierfür, der Werkzeugausstattung und geistiges Eigentum einschließt, beläuft sich auf 51,4 Millionen Dollar (rund 42,3 Millionen Euro).

Die Übergangsphase wird etwa zwölf Monate dauern. Darüber hinaus erwartet JLG, dass zusätzliche 30 Millionen Dollar für den Ausbau der nordamerikanischen Produktlinien von Caterpillar und die Kapazitätserweiterung sowohl in Belgien als auch in Pennsylvania investiert werden

müssen, um das zusätzliche benötigte Volumen aufzubringen. Rund 14 Millionen Dollar davon werden über den Kapitalmarkt aufgebracht, 16 Millionen werden selbst aufgebracht.

„Wir sind sehr glücklich, dass wir in der Lage sind, ein Bündnis mit Caterpillar und seinem globalen Händlernetz zu bilden, und so auf unseren Kernstärken in der Höhenzugangstechnik aufzubauen und eine breite Produktpalette an Teleskopladern unseren Kunden weltweit zur Verfügung zu stellen,“ kommentiert Bill Lasky, Vorsitzender von JLGs Präsident und Generaldirektor, das Abkommen und führt fort: „Im Einklang mit unserer Strategie des Wachstums in unseren Kernbereichen und der Diversifikation unseres Einkommens durch meh-

rere Standbeine im Markt, sind wir über diese Gelegenheit, unsere weltweiten Anteil am Teleskopkladermarkt zu erweitern, sehr erfreut. Ebenso erfreulich für uns ist es, mit Caterpillar, einem Hersteller mit einem ausgezeichneten Renommee und einem exzellenten weltweiten Händlernetz zusammenzuarbeiten.“

„Diese Allianz verbindet unsere jeweiligen Stärken wirksam und kombiniert Caterpillars weltweite Marke, Vertrieb und Kompetenz bei den Komponenten mit JLGs starken Entwicklungsfähigkeiten in der Teleskopklader- und Hebeindustrie, um Weltklasse-Teleskopklader-Serien an unsere Händler zu liefern,“, sagte ED Rapp, Vizepräsident der Hochbau-Produktparte von Caterpillar.



**Einen neuen Schnellmontagekran hat Monta-Rent auf den Markt gebracht. Der Montalift 202 mit vier Tonnen Tragkraft im Vierstrangbetrieb bis zu einer Ausladung von 11,2 Metern, hat eine Hakenhöhe von 23 Meter. Bei voller Ausladung von 35 Metern können Lasten bis zu einer Tonne gehoben werden. Der Ausleger erreicht bei einer Steilstellung von 20 Grad 29 Meter. Der Kran richtet sich in 17 Minuten hydraulisch auf, beziehungsweise ab.**

# Kurz & Wichtig

■ **Pirtek** hat neue Hydraulikcenter in Kiel, Bremen und Rostock eröffnet. Damit ist das Unternehmen mit nunmehr 29 Standorten nach eigenem Bekunden flächendeckend in Deutschland vertreten.



■ **CNH** weist für das dritte Quartal 2005 einen Nettogewinn von 27 Millionen Dollar aus. Im Vorjahreszeitraum belief sich der Nettogewinn auf 25 Millionen Dollar. Die Ergebnisse beinhalten steuerbereinigte Umstrukturierungskosten von 16 Millionen Dollar im dritten Quartal 2005, beziehungsweise neun Millionen Dollar im Vergleichszeitraum des Vorjahres.

■ Auf stolze 125 Jahre Firmengeschichte blickt nun **Hatz** zurück. Das Familienunternehmen, das heute als Motorenhersteller weltweit bekannt ist, produziert erst seit 101 Jahren im bayrischen Ruhstorf, Motoren.

■ Zwei neue Mitarbeiter verstärken das Vertriebsteam von **Teupen** in Deutschland. Jürgen Seissler betreut die Postleitzahlgebiete 80-97, sein Kollege Michael Schapperth die Gebiete 54-56 sowie 60-79.



Jürgen Seissler

Michael Schapperth



■ Mit einem Umsatzplus von 20,6 Prozent schließt die **Manitou Gruppe** ihr Finanzjahr 2004 mit 822,2 Millionen Euro ab. Damit hat das Unternehmen nach drei Jahren einer Konsolidation erstmals

wieder deutliche Umsatzsteigerungen hingelegt.

■ **Pinguely-Haulotte** hat sich intern neu aufgestellt. Das Unternehmen wurde umbenannt und firmiert nun unter **Haulotte Group**. Im Zuge dessen hat sich das Unternehmen ein neues Logo gegeben.



■ Sein 60. Geburtstag hat **JCB** gefeiert. Am 23. Oktober 1945 in einer Garage im englischen Uttoxeter gegründet, arbeiten heutzutage mehr als 6000 Mitarbeiter für den Baumaschinenhersteller



■ Die **Hellmich Kranservice GmbH** mit Sitz in Riedstadt-Erfelden übernimmt den Vertrieb der Miniraupenkrane von IMAI in Deutschland. Dies wurde gegenü-

ber **Kran & Bühne** seitens CTE bestätigt.

■ Um 45 Prozent steigerten sich die Verkäufe in den ersten neun Monaten des Jahres bei **Haulotte**. Der Nettoumsatz stieg von 188,7 Millionen Euro im Vorjahr auf 273,4 Millionen Euro.

■ Die Geschäftsführung von **Zoom Deutschland** hat zum 1. November Zuwachs bekommen. Neben Dietmar Helmle, der als Geschäftsführer für Vertrieb und Marketing zuständig sein wird, ist Frank Witte, als Geschäftsführer „Operations“ mit ins Team gekommen. Kevin Appleton wird als allgemeiner Geschäftsführer weiterhin tätig sein.

**+ Info +**  
 Ausführliche Informationen, weitere Meldungen und neueste Nachrichten finden Sie tagesaktuell in unserem Internetmagazin  
 ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)



## Wolffkran im Halleneinsatz

# Turmdrehkran gestutzt

Für die Baustelle „Hubbalkenofen“ im Stahlwerk Georgsmarienhütte setzte der Turmdrehkranvermieter Häder aus Melle einen Wolffkran 43 SLC ein. Da sich die Baustelle in einer Halle bis sechs Meter unter Niveau befand und die Binderhöhe des Hallendaches nur 11,5 Meter betrug, kam dieser nicht alltägliche Kran zum Einsatz. Das Drehteil wurde über einen Verbindungsrahmen auf einen Wolffkran Unterwagen UW 138, mit 50 Meter Gleisanlage, montiert. Der Kran hatte damit eine maximale Höhe von 10,64 Meter ab Oberkante Gleis, wobei



auch die Montage mit einem 30-Tonnen Mobilkran nicht ganz einfach war. Der Wolffkran hatte somit eine Hakenhöhe ab Oberkante Gleis von gerade einmal 4,14 Metern.

Wegen der Hallenbreite von 37,5 Metern zwischen den Hallenstützen konnte der Wolffkran nicht um 360° schwenken, sondern nur um 210°, denn die 50 Meter Gleisanlage konnte wegen dem Bauwerk nicht in der Hallenmitte verlegt werden, daher wurde in den Wolffkran eine elektronische Dreh- und Ausladungsbegrenzung installiert.



## Kurz & Wichtig

■ Die Arbeitsbühnenvermietung und -verkauf der König Oftringen AG ist von der Firma ARBU übernommen worden. Geschäftsführer Roger Staubli ist seit mehreren Jahren in der Branche tätig und führt die Geschäfte in Oftringen weiter, unter anderem die Generalvertretung für Omme in der Schweiz.

■ Die Schweizer Fach- und Publikums-Baummesse „Bauen & Modernisieren“ verzeichnete positive Besucherzahlen. Trotz

besten Wetters kamen rund 33800 zur Messe nach Zürich. Die nächste Bauen & Modernisieren findet vom 31. August bis 4. September 2006 statt.

■ Vom 14. bis 16. November findet in Zürich die Messe „Sicherheit 2005“ statt. Alles rund um die Sicherheit steht im Vordergrund, auch in Bühnenfragen. So ist beispielsweise IPAF mit eigenem Stand auf der Messe vertreten.

## Ero-Holding verkauft an Lichtner Stirnemann hat neuen Eigner

Burkhard Lichtner erwirbt 100 Prozent der operativen Aktivitäten, alle Betriebsanlagen und Liegenschaften der Stirnemann AG von der Ero-Holding AG. Das Oltner Unternehmen, 1915 gegründet, passt nach eigenem Bekunden mit diesem sorgfältig geplanten Schritt seine Strukturen der Globalisierung des Baumaschinenmarkts an. Mit dem neuen Eigentümer, selbst Leiter einer familieneigenen Industrie-Gruppe, wurde dabei ein



Wunschpartner gefunden, heißt es weiter. Lichtner betrachtet den Erwerb der Stirnemann AG als wertvolle Erweiterung seiner Aktivitäten. Mehr unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

## Dritter Platz Maltech ausgezeichnet



Das österreichische Vermietunternehmen Maltech hat beim alljährlich durchgeführten Wettbewerb „Austrias Leading Companies“ den dritten Platz in der Kategorie „Goldener Mittelbau“ im Land Salzburg errungen. Bereits seit sechs Jahren führt das Wirtschaftsblatt gemeinsam mit PricewaterhouseCoopers und dem KSV jährlich einen Wettbewerb durch und ist auf der Suche nach „Austrias Leading Companies“ in den Kategorien „Dynamische Kleinbetriebe“, „Goldener Mittelbau (Jahresum-

satz zwischen 10 und 50 Millionen Euro) sowie „Big Player“. In diesem Jahr hat sich auch Maltech an dem Wettbewerb beteiligt und im Land Salzburg auf Anhieb den dritten Platz erzielt. Grundlage für die Bewertung waren unter anderem Wachstum, Ertrag und Liquidität. Die drei Geschäftsführer Thomas Kumposcht, Gregor Klopff und Martin Wagner sehen diese gute Platzierung als Bestätigung für die konsequente Entwicklung des Unternehmens über viele Jahre.

## Liebherr LHM 150 nach Ungarn Auf halbem Weg



Liebherr Nenzing hat einen Hafemobilkran des Typs LHM 150 zum ungarischen Hafen Gönyü geliefert. Der Hafen von Gönyü befindet sich auf halbem Weg zwischen der Nordsee und dem Schwarzen Meer. Um die Flexibilität des 40-Tonnners voll zu nutzen, hat der ungarische Hafen unter anderem einen 8-Kubikmeter-Motorgreifer mitgeordert.

## Kurz & Wichtig

■ Zum neuen geschäftsführenden Vorstand der SKF Österreich mit Sitz in Steyr ist Frank Hamelmüller gewählt worden. Er leitete schon die Abteilungen Fertigungsentwicklung, Betriebsmittelkonstruktion sowie Arbeitsvorbereitung, Instandhaltung und Qualitätssicherung.

■ Die Kirchberger GmbH in Schlüsselberg bei Wels hat sich entschlossen, wieder MEC Arbeitsbühnen in ihr Vermietprogramm aufzunehmen. „Die Qualität im Detail sowie die extrem gute Performance hat uns überzeugt“, so Erich Kirchberger. Mehr auf [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)



## Blumenbecker und Ausa

# Ungewöhnliches Konzept

Ein ganz eigenes Konzept hat Ausa in Zusammenarbeit mit Blumenbecker mit der M250H jetzt vorgestellt. Diese kompakte LKW-Bühne ist auf einem neuen Geräteträger, dem so genannten Multitask - M250H, aufgebaut. Das Besondere ist, dass bei Bedarf der komplette Arbeitsbühnenaufbau, der über ein Kugelwechsel-System mit dem Geräteträger verbunden ist, in wenigen Minuten abgebaut werden kann. Das Untergestell steht dann für andere Aufbauten zur Verfügung.

Mit seinem feinfühlig arbeitenden hydrostatischen Fahrtrieb bietet diese Maschine darüber

hinaus die grundsätzliche Möglichkeit, die komplette Einheit im Ein-Mann-Betrieb vom Arbeitskorb aus zu verfahren. Aufgrund seiner Geschwindig-

keit von fast 70 km/h fährt der M250H auch über die Autobahn zum Einsatzort, ohne dass ein Transport per Anhänger erforderlich wird.



## CTE steigt bei Effer ein

### Kapital-spritze

CTE übernimmt den Großteil der Effer-Gruppe. Aufgrund erheblicher Verluste der Effer-Gruppe, besonders bei Geschäftsaktivitäten in Großbritannien, aber auch Deutschland und der Schweiz, bestand Kapitalbedarf. Die bisherigen Anteilseigner waren hierzu alleine nicht mehr bereit. Die Übernahme erfolgte durch eine Gesellschaft namens SOL.GE, an der CTE mit 80 Prozent und eine Gruppe „Altri-Partners“ zu 20 Prozent beteiligt sind. Dieser wiederum gehören Personen aus der „alten“ Effer-Gruppe an.

## Gottwalds Portalkrane für Bahn

### Landgang

Gottwald hat fünf seiner Fachwerkportalkrane der Baureihe WSG an den Schweizer Kombi-Operateurs Hupac geliefert. Im Gegensatz zu den sonst üblichen Einsatzorten in Binnenhäfen, kommen die Krane hier im neuen, erweiterten Bahnterminal Busto Arsizio-Gallarate

unweit der norditalienischen Metropole Mailand zum Einsatz. Die fünf neuen, baugleichen Krane sind als Zweischienen-Fachwerkportalkrane ausgeführt und übernehmen die gleichen Aufgaben wie die bereits bei Hupac vorhandenen KSR- und Aumund-Krane.



## Geda baut Servicezentrum

### Investition in Standort



Der bayerische Bauaufzugs- und Mastkletterbühnenhersteller Geda-Dechentreiter investiert rund eine Million Euro für ein neues Service-Center, das bis Ende des Jahres auf dem betriebseigenen Gelände in Asbach-Bäumenheim entstehen soll.

Geschäftsführender Gesellschafter Johann Sailer betonte beim Spatenstich, dass das neue Service-Center bislang im Hauptbetrieb integrierte Aufgaben zentral übernehmen werde, aber auch optimal sei, um die Schulungskompetenz weiter zu verbessern. Entstehen wird eine Service- und Annahmestelle zur

Reparatur von Kundengeräten sowie für Reparatur und Verkauf von Gebrauchtmachines. Außerdem werden Wartungsverträge für die permanent installierten Anlagen im neuen Center abgewickelt, Mietparkgeräte von Kunden gewartet und Händlern sowie Kunden bei Montage und Demontage vor Ort Unterstützung angeboten. Hinzu kommen individuelle Serviceschulungen für das Montagepersonal von Händlern im In- und Ausland. Der Neubau umfasst eine 780 Quadratmeter große Halle sowie Büro- und Schulungsräume mit 300 Quadratmetern.

Kräfte  
messen...!

Lasterfassung  
bei  
Hubarbeitsbühnen

Dehnungsaufnehmer  
(Baureihe 3571)



Kraftaufnehmer  
(Baureihe 3501)



Gesamtgenauigkeit: < 5 %  
Ausgangssignal: 2 x 4...20 mA,  
2-Leitertechnik,  
erfüllt EN 954/1

- Kompakte Bauform
- Edelstahl
- Nachrüstbar  
(kein Eingriff in die Konstruktion)
- Keine Verringerung der Nutzlast
- Redundante Ausführung
- Integrierter Verstärker
- Dünnschichtimplantate  
(statt konventioneller  
Dehnungsmessstreifen)
- Programmierereinheit für die  
Kalibrierung

**tec sis**

tec sis GmbH  
Technologies for Sensors,  
Indicators and Systems

Carl-Legien-Str. 40  
D-63073 Offenbach/Main  
Telefon: +49 695806 0  
Fax national: +49 695806 177  
e-mail: kraft@tecsis.de  
www.tecsis.de/kraft



GS-3390

Sie können sich  
auf Genie  
verlassen!

- ✓ Zuverlässige, qualitativ  
hervorragende Arbeitsbühnen
- ✓ Genie Gebrauchsmaschinen
- ✓ Umfassender Kundendienst
- ✓ 24 Std. technischer Vor-Ort-Service
- ✓ Schnelle Ersatzteillieferungen
- ✓ Schulungen und Vermittlung von  
Know-How durch unser Genie Team
- ✓ IPAF Bedienschulungen
- ✓ Maßgeschneiderte Lösungen in  
finanziellen Fragen

Wir stehen Ihnen als Partner gerne zur Seite.



Z-135/70



Z-51/30J RT



GTH-4017

**Genie**

A TEREX COMPANY

www.genieindustries.com

E-mail: infoeurope@genieind.com

Tel: +49 (0) 4202 8852-0 Fax: +49 (0) 4202 8852-25

**Genie**<sup>®</sup>  
A TEREX COMPANY

## Kobelco überarbeitet CKE2500

### Stärkerer 250-Tonner

Kobelco Cranes wird einen vollkommen überarbeiteten 250-Tonner auf den Markt bringen. Die ersten Einheiten des CKE2500-2 werden Ende des Jahres ausgeliefert. In Europa werden Anfang des kommenden Jahres die ersten Geräte zur Verfügung stehen. Die Hauptvorteile des neuen Modells sind in seiner erhöhten Tragkraft zu finden. Aufgrund etlicher konstruktiver Änderungen und dank zehn Prozent mehr Gegengewicht, wird die Leistung um 15 Prozent und das Ladement auf 1,177 tm erhöht.

#### + Info +

Ausführliche Informationen, weitere Meldungen und neueste Nachrichten finden Sie tagesaktuell in unserem Internetmagazin

► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Kran & Bühne

## Sicherheit für alle Fälle

### Bühne aus dem Kofferraum

Einen faltbaren Arbeitskorb hat die Firma Diemer für Gabelstapler entwickelt. Durch einen speziellen Faltmechanismus lässt sich die im aufgefalteten Zustand vorhandene Bauhöhe von rund 1,9 Meter auf gerade einmal 20 Zentimeter reduzieren. Der Korb kann so von jedem Monteur oder Handwerker in eigenen PKW ohne Schwierigkeiten mitgenommen werden, um am Einsatzort bei Fremdfirmen zu arbeiten. Die Arbeitsbühne ist aus Aluminium gefertigt und wiegt rund 40 Kilogramm.

## Schwerlasttag in Utrecht Zuschauermagnet

Der Schwerlasttag in Utrecht hat auch in diesem Jahr zahlreiche Interessierte angelockt. Die Veranstalter sprechen von 14000 Besuchern, die die Veranstaltung genutzt haben, um weit über 300 Maschinen und Geräte zu bestaunen. Darunter alleine 50 Krane aller Gattungen und weit mehr Spezialtransporter und LKWs. Dazu haben sich Modellbauer und Händler für Zubehör, Modellbau und Literatur gesellt.



## Kran & Bühne - Leserumfrage

### Immer ein Gewinn

Mit uns können Sie nur gewinnen – diese Werbeaussage konnten unsere Leser diesmal wörtlich nehmen. Zumindest dann, wenn sie an unserer Leserumfrage, die wir auf der Internetseite [vertikal.net](http://vertikal.net) während des letzten Monats veranstalteten, teilgenommen haben.

Die Ergebnisse der Umfrage werden wir nach Auswertung an dieser Stelle in unserer nächsten Ausgabe veröffentlichen.

Aus den Teilnehmern wurden nun die drei Gewinner gezogen; zwei der drei Preise, gesponsert von der Firma Conrad Modelle, dabei gehen ins Ausland.

#### 1. Preis

Modell des Liebherr 1070-4.1 Mobilkran  
Kurt Schneider, Im alten Ried 121, FL- 9494 Schaan

#### 2. Preis

Arbeitsbühnenmodell des Tadano Super Deck AW-210 SX  
Kristoffer Falk, Snebaervej 14, DK-4200 Slagelse

#### 3. Preis

Modell der Linde-Gabelstapler-Reihe H 20- H 35  
Holger Johan, Meisenweg 25, 40699 Erkrath

Wir gratulieren den Gewinnern, die ihre Preise per Post erhalten und freuen uns, wenn sie uns weiterhin als aufmerksame, kritische Leser von *Kran & Bühne* und *Vertikal.net* begleiten.

## Zentrale in den Niederlanden

### MEC Europe gegründet



Für den Vertrieb der Geräte des amerikanischen Herstellers MEC in Europa ist eigens die MEC Europe von Arjan Roelse gegründet worden. Über das Unternehmen, das in den Niederlanden beheimatet ist, wird der Verkauf europaweit organisiert und mit lokalen Händlern durchgeführt. Die ersten MEC-Geräte sind bereits in Europa wieder verkauft worden.



# Hubarbeitsbühnen



## IPAF geschulte Bediener



## sicheres und effektives Arbeiten in der Höhe

Jedes Jahr werden mehr als 50 000 Personen von IPAF in der sicheren und produktiven Anwendung von modernen Hubarbeitsbühnen geschult. Die PAL Card ist international anerkannt für eine geprüfte, qualifizierte Ausbildung.

Die Internationale Sicherheits-Gesetzgebung verlangt in zunehmendem Maße ein korrektes Training. Ihr Geschäft beruht auf der Produktivität Ihrer Mitarbeiter - bestehen Sie daher auf IPAF-Training, damit Ihre Bediener von Hubarbeitsbühnen jeden Job in der Höhe effektiv, erfolgreich und in vollkommener Sicherheit ausführen.

[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)



Die weltweiten Experten  
für den sicheren Betrieb  
von Arbeitsbühnen

IPAF-Deutschland, Grüner Weg 5,  
D-28790 Schwanevede, Germany.  
Tel: +49 (0)421 6260 310  
Fax: +49 (0)421 6260 321  
deutschland@ipaf.org  
[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)

Zentrale  
IPAF Ltd, Bridge End Business Park,  
Miltonthorpe LA7 7RH, UK.  
Tel: +44 (0)15395 62444  
Fax: +44 (0)15395 64686  
info@ipaf.org  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)

Zertifiziert nach ISO 9001: 2000  
Schulungen erfüllen auch TUV  
die Norm ISO 18878



### Weil Sie uns wichtig sind, schrauben wir unsere Sicherheitsstandards auf das Höchste.

An der Haulotte Gruppe kommt niemand mehr vorbei wenn es um die Thematik Personen- und Lasthebemittel geht. Als europäischer marktführender Hersteller bietet Ihnen Haulotte eine komplette Palette von Maschinen im Bereich Personen- und Lasthebemittel.

Innovation, Entschlossenheit und Leidenschaft, das sind die Werte auf denen die Entwicklung unserer Gruppe basiert. Jedes neue Modell wurde entwickelt, um Ihre Sicherheit und Ihren Komfort zu verbessern sowie Ihren Vorstellungen zu entsprechen.

- Ein breites Angebot an Hubarbeitsbühnen: mehr als 45 Modelle
- Ein komplettes Programm von Lasthebemitteln
- FH Teleskopstapler bis 17 m und 4,2 T Hublast
- Easy Crane: selbstfahrende Kräne
- Multijob: die funktionale Baumaschine



**HAULOTTE - DER SPEZIALIST  
FÜR PERSONEN- UND LASTHEBEMITTEL**

[WWW.HAULOTTE.COM](http://WWW.HAULOTTE.COM)



# TEREX AT WORK.



WIR SIND ERST ZUFRIEDEN  
WENN SIE ZUFRIEDEN SIND

**AC 160-2** BESTE WERTE. BESTE TECHNOLOGIE.  
Sehr kompakter 5-Achser mit nur 12,3m Unterwagenlänge.

- 64m langer Hauptausleger mit einer Hauptauslegerverlängerung 9m - 33m
- Hoher Fahrkomfort durch modernste Motoren- und Antriebstechnologie
- Excellente Wendigkeit und Stabilität durch geschwindigkeitsabhängige Hinterachslenkung
- IC-1 – perfekte Kransteuerung und innovative Teleskopierautomatik

 **TEREX | DEMAG**

# Mobilkrane im Wandel

**Nichts steht so wenig fest wie der Stand der Technik. Dies gilt besonders für die Mobilkranbranche, wo nahezu im Vierteljahresabstand neue Modelle vorgestellt werden. Die Entwicklung des letzten Jahres fasst Jürgen Hildebrandt zusammen.**

**D**abei wird natürlich nicht mit jeder Neuvorstellung das Rad neu erfunden. Ein vielleicht drei oder vier Jahre alter Mobilkran ist noch lange kein alter Hut oder gehört gar zum „alten Eisen“, wie man hier wohl passender sagen sollte. Aber es gibt immer wieder Evolutionen in vielen Bereichen, sei dies nun der immer weiter fortschreitende Einsatz von elektronischen Komponenten oder auch die Weiterentwicklungen in der Materialtechnik, die bei gleichem Gewicht und gleichen Abmessungen immer höhere Traglasten oder Teleskopreichweiten erlauben. Oft geht es auch nur darum, eine vorhandene Lücke im Produktionsprogramm in einem stark nachgefragten Segment zu schließen oder ein vorhandenes, gut im Markt eingeführtes Modell mit den neuesten Features auf- und nachzurüsten - das „modellgepflegte“ Gerät bekommt dann bei der Baureihenbezeichnung oft einen Anhang, der dies kenntlich macht. Weiterentwicklungen im Hinblick auf speziell geforderte Eigenschaften wie kompakte Abmessungen („City-Tauglichkeit“) oder auch Kraftstoffverbrauch und Emissionseigenschaften führen ebenfalls häufig zu Neuvorstellungen.

## Evolutionen und technischer Fortschritt

Ende letzten Jahres wurde von Grove der GMK 5130-1 präsentiert, der gegenüber dem 5100er über eine um 30 Tonnen höhere Tragfähigkeit und mit 60 Metern über ein zehn Meter längeres Teleskop verfügt. Im Bereich der Dreiachser war der zur Bauma 04 vorgestellte 3055 unterwegs auf Tour zu potentiellen Kunden, der im Vergleich zum 3050 ein fünf Meter längeres Teleskop und eine um fünf



Terex-Demag AC 55

Tonnen höhere Tragkraft besitzt, was einige Kunden nach Aussagen des Herstellers veranlasst, die vorhandenen 50-Tonner nach und nach durch das neue, leistungsfähigere Modell zu ersetzen. Neuestes Modell in der Reihe der AT-Krane von Grove wird der GMK 5220 mit einer Tragkraft von 220 Tonnen und einer maximalen Auslegerhöhe von 68 Metern sein, der in den nächsten Wochen herausgebracht wird. Er bietet ein Plus von 20 Tonnen Tragkraft und acht Metern Auslegerlänge gegenüber dem 5200er und reicht mit seinen Daten nahe an den sechsachsigen 6220 L, der ebenfalls 220 Tonnen Tragkraft, allerdings bei 72 Metern Teleskoplänge bietet. Glen Tellock, Präsident von Manitowoc, ist sich sicher, „dass sich der GMK5220 bald als Marktführer seiner Klasse durchsetzen wird“. Im Januar soll dann der vierachsige 4080-1 folgen, der sicher die Leistungsdaten des bisherigen 4075-1 optimieren wird. ▶▶



Der Ormig 804AC seit kurzem in Diensten der Franz Bracht KG

Bei der Wahl des richtigen Spezialdrahtseiles für Ihre Anwendung haben Sie ab sofort eine neue Perspektive. **VEROPE** Spezialdrahtseile verbinden Ihre besonderen Anforderungen an ein Spezialdrahtseil mit hoher Betriebssicherheit und langer Haltbarkeit bei einem äußerst guten Preis - Leistungsverhältnis. Durch die starke Kooperation zwischen der **VEROPE AG** und **KISWIRE**

stehen Ihnen Know How im Seilentwick-

# Starke

einerseits das Bereich der lung sowie

andererseits jahrelange Kenntnisse der Anwendungstechnologie zur Verfügung. Dabei profitieren Sie auch von Service und Erfahrung der weltweit größten Produktionskapazität zur Herstellung von Drahtseilen. **VEROPE**

sind weltweit in den Segmenten von der zum Offshorebereich

# Ver-

Seilkonstruktionen unterschiedlichsten Kranindustrie bis erfolgreich im Ein-

satz. Die Verbindung zwischen **VEROPE** und **KISWIRE** macht das Spezialdrahtseil der Extraklasse bezahlbar. Das ist gut für Ihr Unternehmen und für Ihre Sicherheit. Weitere Informationen zum passenden

Spezial- für Ihre An- erhalten

# bindung

**VEROPE** drahtseil wendung Sie von:

**Kontakt Deutschland: Gunther Lawall | Radeburgerstrasse 28 D-01109 Dresden | Tel: 0351/8627820 | Fax: 0351/8627821**

**Schweiz: Pierre Verreet | St. Antons Gasse 4a | CH-6300 Zug Tel:+41 41 7280880 | Fax:+41 41 7280 888**

**oder besuchen Sie uns online auch auf unserer Homepage unter: [www.verope.de](http://www.verope.de)**

**verope** 

rely on



« In der Praxis bei größeren Baustellen mit schweren Teilen oder kniffligen Hubarbeiten häufig anzutreffen sind Geräte auf fünfachsigem Chassis. Hier hat Liebherr Ehingen im letzten Jahr auch ein neues Modell, den LTM 1200-5.1 vorgestellt. Dieser 200-Tonner mit 72 Meter langem Teleskop ergänzt nach Herstellerangaben die Palette und soll den 1220-5.1 mit 60 Meter langem Ausleger nicht ersetzen und verfügt über eine ganze Reihe technischer Highlights. Dazu gehört ein neuentwickelter Motor mit 370kW/503 PS, der die neuesten Abgasnormen (EG Stufe 3 sowie Tier 3) erfüllt, sowie – erstmalig bei einem Mobilkran – eine Bremsanlage mit druckluftbetätigten Scheibenbremsen rundum aufweist. Mit bis zu 72 Tonnen Ballast auf 3,75 Metern Breite ist er für vielfältige Aufgaben auch unter engen räumlichen Bedingungen geeignet. Erleichtert wird die Aufstellung zudem durch eine vollautomatische Abstüznivellierung bei gleichzeitiger Ausleuchtung des Abstüzbereiches. Die Beliebtheit und Verbreitung der Mobilkrane auch in der „kleinen“ Klasse zeigt die Meldung des Ehinger Unternehmens über die Auslieferung des inzwischen 1500.sten zweiachsigen 1030-2.1. Wie aus Unternehmenskreisen zu hören ist, soll zur Intermat Paris im nächsten Frühjahr ein neues Gerät der 40-Tonnen-Klasse das Programm ergänzen, an dessen oberem Ende ein seit längerem in der Planungsphase befindlicher neunachsiger 1000-Tonner rangiert.



Neuvorstellung des Mr. Gru „Eco Power“ auf der SAIE

technischen Spezifikationen. Bei Tadano-Faun wird dies durch den Zusatz „G“ (für Global) deutlich, den mit der diesjährigen Neuentwicklung ATF 65G-4 nun schon drei Mobilkrane in der Typenbezeichnung tragen. Damit soll nach Angaben des Herstellers die Übereinstimmung mit weltweit gültigen Design- und Qualitätsansprüchen dokumentiert werden. Der vierachsige ATF 65G-4 ist der Nachfolger des ATF 60-4, besitzt einen 44 Meter langen Ausleger mit neuem Ein-Zylindersystem, einen 8 x 6 oder alternativ 8 x 8 Antrieb und ist als Taxi-Version mit komplettem Standardgegengewicht, 32 Tonnen Unterflasche und sechs Tonnen Hakengeschirr verfahrbar. Die Motorleistung wurde gegenüber dem Vorgänger um glatte 30 kW/50 PS erhöht, wobei Ober- und Unterwagen getrennt und separat motorisiert sind. Der bei diesem Hersteller übliche „Liftadjuster“ zur Vermeidung des gefährlichen Pendelns der Last bei Hub- und Absetzvorgängen ist auch für dieses Modell als Option erhältlich.

Terex-Demag bietet als weiterer Hersteller eine große Bandbreite mit enger gewichts- und leistungsmäßiger Abstufung im Bereich seiner „City-Krane“ auf zwei oder auch drei Achsen. Im Sektor der Fünffacher wurde im vergangenen Jahr der AC 200-1 vorgestellt, der laut Hersteller mit einer Unterwagenlänge von 12,6 Metern der kürzeste fünffachsig 200-Tonner auf dem Markt ist. Mit knapp 69 Metern Hauptauslegerlänge und optional erhältlichen Verlängerungen erreicht er eine Systemlänge von über 100 Metern. Den Einzug und ▶▶

## Globale Ausrichtung, internationaler Markt

Mobilkrane aller Klassen finden ihren Markt nicht nur in Deutschland, sondern müssen sich weltweit bewähren, ein Großteil der in Deutschland von den „großen Vier“ produzierten Geräte wird weltweit verkauft und eingesetzt. Das bedeutet für die Hersteller, dass schon bei der Entwicklung die unterschiedlichen Anforderungen und Bestimmungen einzelner Länder berücksichtigt werden müssen, sei dies bei den Achslasten, Abständen der Achsgruppen oder anderen



Ein Tadano-Faun ATF 65G-4 im Geländeeinsatz

# SENNEBOGEN®

Seilbagger - Raupenkran - Umschlagmaschinen - Teleskopkrane - Hafenkrane - Fahrzeugkrane - Müllbühnen



Quality made in Germany

**Vorsprung durch Innovation**

■ einfach ■ wirtschaftlich ■ flexibel ■ leistungsstark

SENNEBOGEN Maschinenfabrik GmbH  
Höfelstrasse 30 • D-94215 Straubing  
Tel.: +49 (0) 9421/540-144 / 146 / 150  
Fax: +49 (0) 9421 / 4380  
E-Mail: marketing@sennibogen.de

[www.sennibogen.com](http://www.sennibogen.com)

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER



**Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!**

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne - Sundgaullee 15 - D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814 · E-Mail: info@Vertikal.net · www.Vertikal.net

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.) frei Haus (bzw. € 39,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

» Name/Vorname: .....

» Firma: .....

» Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen) .....

» Straße/Postfach: .....

» Postleitzahl/Ort: .....

» Land: .....

» Tel./Fax: .....

» E-Mail-Adresse: .....

» 1. Unterschrift des Abonnenten: .....

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

Bargeldlos per Bankeinzug (nur in Deutschland)  gegen Rechnung

» Kontonummer: .....

» BLZ /G eldinstitut: .....

» Firma: .....

» Postleitzahl/Ort: .....

Vertikal  
verlag

Widerrufsgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.



## Casarseile sind noch stärker geworden!

Auf mehrlagig bewickelten Seiltrommeln überleben nur besonders robuste und abriebfeste Stahldrahtseile. Die gehämmerten Spezialseile Casar Parafit, Casar Starfit und Casar Ultrafit haben sehr hohe Bruchkräfte und einen aussergewöhnlichen Verschleißwiderstand. Auf mehrlagig bewickelten Seiltrommeln sind sie unschlagbar. Mehr Informationen erhalten Sie unter Tel. +49 6841 8091 310. [www.casar.de](http://www.casar.de)

« unaufhaltsamen Vormarsch von Elektronik statt Elektromechanik dokumentiert bei den aktuellen Modellen die IC-1 genannte Steuerung mit Touchscreen-Farbdisplay, die für alle Arbeitskommandos einfache Bedienbarkeit mit feinfühligem Ausführling kombinieren soll. Dass Technik fortschreitet und Stillstand Rückschritt bedeutet, zeigt auch bei diesem Hersteller eine permanente „Modellpflege“, im abgelaufenen Jahr zum Beispiel beim AC 160-2, der dank verbessertem Ausleger laut Anbieter wesentlich höhere Traglasten als das Vorgängermodell aufweist. Mit 12,3 Metern baut er zudem für einen Fünfachser sehr kurz und erringt dadurch Vorteile bei engen Platzverhältnissen, der Unterwagen ist je nach Kundenanforderungen und regionalen Einsätzen in verschiedenen Bauausführungen lieferbar.



Wurde im Spätsommer präsentiert: der Liebherr LTM 1200-5.1

## Flexible Anpassungen

Die Anpassung an spezielle Kundenwünsche sowie Entwicklung und Bau von Spezialgeräten, abgestimmt auf einen jeweiligen Einsatzzweck, ist nicht nur die Domäne der „großen“ internationalen Hersteller. Weltweit ist hier eine Vielzahl von Anbietern tätig, die nicht nur nationale oder regionale Bedeutung haben und besonders durch die Fähigkeit, auf konkrete Kundenwünsche einzugehen, in größerem Rahmen erfolgreich sind. Gerade auf dem Gebiet der Kranlösungen, die auf normalen LKW-Fahrgestellen aufgebaut sind, ergeben sich oft



Der Grove GMK 5220 wird demnächst vorgestellt

interessante Konstruktionen. So verkaufte vor kurzem der italienische Hersteller Ormig einen 804 AC, ein 80-Tonnen-Kran, aufgebaut auf einem Daimler Benz Vierachs-fahrgestell, an das deutsche Vermietunternehmen Bracht. Vorteil dieser Lösung: mit einem Gesamtgewicht 32 Tonnen und einer Breite von 2,5 Meter ist der Kran ohne Ausnahmegenehmigung unbeschränkt straßentauglich. Mit einem Anhänger ist die Kombination laut Geschäftsführer Franz Bracht ideal zur Montage von kleinen Turmdrehkränen direkt auf Baustellen, ohne Anhänger als schneller Mobilkran für viele tägliche Hubaufgaben einsetzbar. Speziell in der besonders in Südeuropa beliebten 20-40-Tonnen-Klasse sind ständig Neu- und Weiterentwicklungen zu verzeichnen. So stellte „Mr. Gru“ auf der SAIE einen selbst entwickelten und gefertigten 20-Tonner mit einem sechsteiligen Hauptausleger von 25,6 Metern Reichweite vor, der sowohl mit einem Diesel als auch mit Elektromotor lieferbar ist und bei nur 2,9 Metern Höhe und einem Gewicht von 18 Tonnen sehr kompakt baut. Als ebenfalls italienischer Hersteller ist Locatelli mit seinem ATC 20 Citykran auch in dieser Klasse vertreten, ein solches Modell durfte vor kurzem eine Rallye klassischer Fahrzeuge bei Bergamo als offizielles „Bergefahrzeug“ begleiten. Eine Vielzahl weiterer Hersteller von teilweise speziellen „Nischengeräten“ ergänzen das umfassende europäische Angebot, so fertigt die Schweizer Bollhalder AG seit langem erfolgreich ihren „Bakran“, aktuell ist hier das Modell 90 S, ein dreiachsiger 24-Tonner mit hydraulischen Stützrollen hinten, der gern in engen Bereichen, wie Industrie- und Fertigungshallen bei Maschinenumzügen und Ähnlichem eingesetzt wird. Auch ein Hersteller wie Sennebogen, der mit seinen Produkten sonst überwiegend in anderen Bereichen tätig und bekannt ist, bietet mobile Teleskopkrane an, hier reicht die Spannweite von 16 bis 80 Tonnen bei einer Auslegerlänge von maximal 42 Metern.

Da die Entwicklungsabteilungen weltweit nicht untätig sind, dürfen die Kunden auch im nächsten Jahr wieder einige Mobilkran-Neuvorstellungen mit weiteren Steigerungen bei Leistungsfähigkeit, Tragkraft und Reichweite erwarten. **K & B**

# Rührige Zeiten

**E**s erscheint, als ob die Verantwortlichen in die Hände gespuckt haben und neue Ufer anpeilen, betrachtet man alleine die Neuentwicklungen der vergangenen zwölf Monate. Ein neues Modell ist Pflicht, das zweite Modell die Kür. Und rührig geben sich die Entwicklungs-etagen. Neben der obligatorischen Modellpflege wagen aber einige Hersteller den Schritt entweder in neue Rekordhöhen oder in neue von dem Unternehmen selbst bisher nicht besetzte Gebiete. Ein klares Signal zum Aufbruch ist dabei sicherlich das neue Großgerät von Bronto Skylift, das den bisherigen Höhenrekord anvisiert. Mit der exakten Höhe hält sich das finnische Unternehmen noch zurück, aber mit um die 101 Meter darf gerechnet werden. Damit geht Bronto zu seinen „alten“ Modellen um mehr als zehn Meter nach oben und toppt den bisherigen „Spitzenreiter“, den TTS 1000 von Ruthmann. Das erste Modell wird im kommenden April in Paris auf der Intermat zu bestaunen sein und wird die Farben des belgischen Vermietunternehmens Maes tragen. Das Ganze geht mit sechs Achsen und „nur“ 60 Tonnen auf die Straße. Mit der S 90 HLA hat Bronto jetzt schon mal die „kleine Schwester“ vorgestellt. Neben 90 Metern Arbeitshöhe und einer Reichweite von 33 Metern stehen dem Anwender 440 Kilogramm Korblast zur Verfügung.

**Eine breite Modellpflege findet derzeit bei den Herstellern statt. Dank der zunehmenden Elektronik werden die Leistungsdaten immer mehr verbessert. Ein Überblick von Rüdiger Kopf.**



Mit der Euro C 16 T hat Teupen das Segment der stabilen kleinen Arbeitsbühnen mit besetzt



Haulotte betritt mit der neuen Serie HTB das Feld der LKW-Bühnen. Die Geräte werden in der eigenen Entwicklungsabteilung konstruiert.



Ruthmann erweitert seine neu-überarbeitete Serie der T-Modelle mit der T 370



Die neue Z-32 ist die derzeit größte LKW-Gelenkteleskoparbeitsbühne von CTE

Die knapp 48 Tonnen Gewicht werden auf fünf Achsen verteilt, wobei auf ein Standard-Vierachs-Fahrgestell zurückgegriffen wird, dem eine gelenkte Nachlaufachse hinzugefügt wird. Darüber hinaus ist mit der XDT-Serie die Modellpalette zwischen 37 und 70 Metern Arbeitshöhe unlängst überarbeitet worden. Allen Modellen gleich ist die maximale Korblast von 700 Kilogramm sowie die neue Steuerung.

Nach seinem Höhenrekord hat sich Ruthmann in den letzten Jahren wieder verstärkt um die Höhen bis 45 Meter gekümmert und aktualisiert seine Modellpalette durch die neue T-Reihe. Nachdem im Frühjahr die T 270 präsentiert wurde ist jetzt mit der T 370 ein weiteres Modell aktualisiert worden. Das neue Gerät ist mit Unter- und Oberarm-Teleskop-Konstruktion inklusive beweglichem Bühnenarm ausgestattet. Die T 370 mit einer Länge von 8,8 Metern ist auf allen gängigen Trägerfahrzeugen der 18-Tonnen-Klasse aufbaubar. Die Abstützung ist variabel. Neben 37 Metern Arbeitshöhe stehen 500 Kilogramm Korblast zur Verfügung. Die maximale Reichweite von 28 Meter ist bei 100 Kilogramm Korblast erreichbar. Der Korb kann vom Erdboden aus bestiegen und für den Arbeitseinsatz beladen werden. Neu ist auch das Bedienpult in der Arbeitsbühne, mit großem Grafikdisplay für die Anzeige der Informations- und Diagnosewerte sowie der diversen Reichweitenkurven - je nach Abstützvariante.

Auch Bison Palfinger hat seine Palette nach oben erweitert und mit der TKA 61 KS eine neue große Bühne auf den



**AUF DEM WEG  
NACH EUROPA.**



BAWEEET

**BISON PALFINGER**

BISON ist einer der innovativsten Hersteller LKW-montierter Hubarbeitsbühnen. Weil aber Europa immer „größer“ wird, ist auch für BISON Wachstum angesagt. Zusammen mit dem starken Partner PALFINGER fällt dabei vieles leichter: die Erschließung neuer europäischer Märkte, die Entwicklung noch leistungsfähigerer Produkte – vor allem aber noch besserer Support bestehender und zukünftiger Kunden. Kurz gesagt: zusammen mit PALFINGER wird BISON über sich hinauswachsen. Freuen Sie sich drauf!

PALFINGER GmbH  
Feldkirchener Feld 1, D 83404 Ainring  
Tel. +49 (0)8654 477-0, Fax DW 4000  
info@palfinger.de, www.palfinger.de

[www.bisonpalfinger.com](http://www.bisonpalfinger.com)



**CTE** WORK BECOMES EASY



**SIE KÖNNEN  
UNS VERTRAUEN**

Das CTE-Team arbeitet jeden Tag um den besten Service, den schnellstmöglichen Kundendienst, absolut professionelle Beratung und qualitative Schulungen zu gewährleisten. **CTE arbeitet jeden Tag, um die Dinge leichter zu machen.**

[www.ctelift.com](http://www.ctelift.com)



SITZ UND WERK  
CTE SpA, Via Caproni 7  
I-39068 Rovereto (TN)  
Tel. +39 0464 48.50.50  
Fax +39 0464 48.50.99  
info@ctelift.com

**IPAF**

« Markt gebracht. Neben 61 Metern Arbeitshöhe erreicht die Teleskopbühne 39 Meter Reichweite. Und das Ganze aufgebaut auf einem Vierachser mit knapp elf Meter Gesamtlänge und einer Fahrzeughöhe von 3,95 Metern. Der erste dieser 32-Tonner ist an Becker, Denzlingen, ausgeliefert worden. Mit der TKA 28 KS bewegt sich aber auch in den Standardhöhen etwas beim Löbauer Hersteller. Aufgebaut auf einem Zweiachser ist auch hier die Gesamtlänge mit 6,85 Metern recht kompakt. Die Teleskoparbeitsbühne bietet neben 28 Metern Arbeitshöhe eine Reichweite von 20 Metern bei 120 Kilogramm Korblast. Die maximale Korblast beträgt 300 Kilogramm.

Nicht nur dank ihrem bunten Ausleger ist die neue WTB 220 sowohl in Hohenroda als auch in Maastricht aufgefal-



Auch beim zweiten Modell setzt Nostolift auf eine sehr niedrige Durchfahrthöhe

len. Wumag hat mit der neuen Bühne auf 3,5-Tonnen-Chassis die Reichweite optimiert, so dass bei 100 Kilogramm Korblast über das Heck und in einem Winkel von 55 Grad dazu bis zu 14 Meter hinaus gefahren werden kann – ein bisher nicht erreichter Wert. Mit einer Gesamtlänge von 7,2 Metern und einer Durchfahrthöhe von knapp drei Metern zählt das Gesamtgerät zu den kompakteren seiner Klasse. Pünktlich zur Cemat in Hannover haben die Krefelder die WT 370 vorgestellt. Die 37-Meter-Bühne komplettiert die Schwerlastreihe nach unten. Neben einer maximalen Korblast von 700 Kilogramm bietet das Gerät eine Reichweite von 30 Metern bei allerdings nur 100 Kilogramm Korblast.

Konsequent seiner Strategie, auf Gelenkteleskopbühnen zu setzen, hat das italienische Unternehmen CTE mit der Z 32 sein Portfolio erweitert. Das Gerät ist laut CTE in dieser Größenordnung derzeit einzigartig. Die 32-Meter-Bühne bietet dem Anwender neben einer Reichweite von circa 20 Metern vor allem einen Gelenkpunkt bei elf Metern. Hindernisse bis zur dieser Höhe können problemlos überfahren



Mit der TKA 61 KS erweitert Bison Palfinger sein Portfolio nach oben



Seit diesem Sommer ist Esda offizieller Partner von Socage

werden. Die Korblast von 250 Kilogramm steht für den gesamten Arbeitsbereich uneingeschränkt zur Verfügung. Als Untergestell dient ein 18-Tonner. Mit 8,25 Metern Gesamtlänge ist die Bühne recht kompakt.

### Neue Felder betreten

Das Interesse an manchen Gerätetypen ist in den vergangenen Jahren kontinuierlich gewachsen und mancher Hersteller sieht darin neue Herausforderungen, denen er sich annimmt – so auch Pagliero. Das italienische Unternehmen hat auf der Apex seine erste Gelenkteleskopbühne präsentiert. Die

MX 200 erreicht neben 20 Metern Arbeitshöhe eine seitliche Reichweite von 9,3 Metern, bei gedrehtem Korb 9,65 Meter. Im gesamten Arbeitsbereich steht die volle Korblast von 200 Kilogramm zur Verfügung. Der Gelenkpunkt liegt bei rund 9,5 Metern. Die Bühne wird auf einem 3,5-Tonner, wie beispielsweise dem Nissan Cabstar, aufgebaut und ist mit rund sechs Metern Gesamtlänge und zwei Metern Breite sehr kompakt.

Schlicht PX Pantel Serie nennt GSR seine Reihe an Gelenkteleskopbühnen, zu der nun zwei neue Modelle mit 20, respektive 21 Metern Arbeitshöhe hinzugekommen sind. Neben den Gelenkpunkt bei neun, beziehungsweise zehn Metern ist die Reichweite von zehn Metern bei 200 Kilogramm Korblast zu beachten. Die Bühne ist vollhydraulisch und erreicht





**Turm  
systeme**



ROLLGERÜSTE • LAUFBRÜCKEN • MAßGESCHNEIDERT

**UpRight**  
INTERNATIONAL

D. Tel: +49 (0) 221 170 6527  
Fax: +49 (0) 221 170 6536  
EUROPE. Tel: +353 1 620 9300  
Fax: +353 1 620 9301  
Email: info@upright.com

[www.upright.com](http://www.upright.com)

ESDA DA 219

ALWAYS AT THE TOP



**ESDA**  
Fahrzeugwerke GmbH

Im Fleckenweg 3a  
37079 Göttingen  
Telefon: 0551/3839-0  
info@esda-fahrzeugwerke.de  
[www.esda-fahrzeugwerke.de](http://www.esda-fahrzeugwerke.de)

# EIN-/MEHRFACH GUT

**RUTHMANN STEIGER® T 270**  
**EIN JAHR AM MARKT !!!**  
**BILDER ERSETZEN WORTE ...**



**RUTHMANN**  
HIGHquality



und  
viele  
mehr

**VIELE BILDER ERSETZEN VIELE WORTE !!!**

Anton Ruthmann GmbH & Co. KG - Postfach 12 63 - 48705 Gescher-Hochmoor - GERMANY  
Phone: +49 (0) 28 63/204-0 - Fax: +49 (0) 28 63/204-212 - Internet: [www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de) - Email: info@ruthmann.de



Paglieros erste Gelenkteleskopbühne, die MX 200

« „sehr hohe Betriebsgeschwindigkeiten, wie Stefan Weber, Verkaufsleiter von GSR, betont. Die volle Arbeitshöhe von 20 Metern ist nach Werksangaben in 90 Sekunden erreicht. Das Gerät ist mit Schrägstützen ausgestattet, so dass eine niedrige Abstützbreite gebraucht wird. Auch wenn GSR damit einen neuen Bereich seiner Angebotspalette hinzufügt, ist für Weber eines weiterhin klar: „Zehn bis 30 Meter ist und bleibt unser Segment.“

War es eine Zeitlang etwas ruhiger um Esda aus Göttingen geworden, so wurde mit dem Eigentümerwechsel im vergangenen Jahr neue Energie frei gesetzt, die sich unter anderem in Weiterentwicklungen der Modelle ausgewirkt hat. Im Bereich der LKW-Bühnen ist mit der TL 2150 eine Teleskopbühne auf 3,5-Tonner hinzugekommen, deren Vorteile nicht nur in den technischen Details wie 21,2 Metern Arbeitshöhe zu suchen sind. Besonderes Augenmerk wird auf die Bedienerfreundlichkeit gelegt. Dazu wurden die Bedienpulte vereinfacht und die Funktionen logisch angeordnet. Die Symbole am Steuerpult sind so dargestellt, dass sie leicht verständlich sind. Das integrierte Display gibt dem Anwender dazu alle notwendigen Informationen über den Betriebszustand der Arbeitsbühne. Mit der DA 219 ist dazu noch eine Gelenkteleskopbühne auf 3,5-Tonnen-Chassis hinzugekommen. Bei einem Gelenkpunkt von 7,5 Metern bietet das Gerät



Bronto baut sein Segment der großen LKW-Bühnen weiter aus. In diesem Jahr ist die S 90 HLA erstmals zu sehen gewesen. Im kommenden Jahr wird es auf über 100 Meter hinaus gehen.

eine Reichweite von rund 8,5 Metern sowie eine maximale Arbeitshöhe von 18,9 Metern. Eine weitere Neuerung ist die Zusammenarbeit mit Socage. Esda ist seit diesem Sommer Vertragshändler für die italienische Marke in Deutschland, so dass die Göttinger nun auch Geräte wie die Sioux 75 anbieten können und damit Arbeitshöhen bis 75 Meter abdecken.

Omme ist als Hersteller von Anhängerarbeitsbühnen gut bekannt. Weniger bekannt ist, dass der dänische Bühnenhersteller auch auf LKW aufbaut. Die beiden Modelle 1750 ETZ und 1950 ETZ sind beide auf einem 3,5-Tonnen Chassis aufgebaut und haben H-Stützen. Die Maschinen können die Stützen einseitig in Fahrbreite abstützen, um den Verkehr weniger zu stören. Der Arbeitsbereich ist dementsprechend dann auf die eine Seite eingegrenzt.

### Neueinsteiger

Mit drei Modellen ist nun auch Haulotte auf den Markt der LKW-Bühnen eingetreten. Die ersten Modelle, die HTB 160, HTB 180 und HTB 200 sind allesamt für den B-Führerschein konzipiert und auf 3,5-Tonnen-Gestelle aufgebaut. Aufgebaut auf einem Nissan Chassis, bringen es die Geräte auf eine kompakte Transportlänge von 6,45 Meter. Die Stahl-Ausleger bringen den Anwender auf eine seitliche Reichweite von 10,5

Metern, über das Heck ist ein halber Meter mehr drin.

Einen auf den ersten Blick vielleicht ungewöhnlichen Schritt hat Teupen mit seiner C 16 T geschritten. Mit 16,2 Metern ist das Gerät eigentlich in der 3,5-Tonnen-Klasse angesiedelt. Dennoch hat sich Teupen dazu entschieden, ein 6,5-Tonnen-Fahrgestell als Unterwagen zu nutzen. Dadurch sind 11,5 Meter seitliche Reichweite bei



Mit der WT 370 rundet Wumag sein Segment der Schwerlastbühnen nach unten ab



« voller Korblast von 200 Kilogramm kein Problem für die Maschine. Abgestützt innerhalb der Fahrkontur, kann der Arbeitsbereich in die eine Richtung voll genutzt werden, ohne dabei Platz von der Gegenseite zu beanspruchen.

Auf der Bauma im vergangenen Jahr war erstmals Weiland Hebetchnik als Partner von Cela in Deutschland vertreten. Der italienische LKW-Bühnenhersteller produziert und vertreibt Geräte zwischen 16 bis 54 Metern Arbeitshöhe. Im vergangenen Jahr neu vorgestellt wurde dabei die VT 220, eine Teleskoparbeitsbühne auf 3,5-Tonnen-Chassis mit 22 Metern Arbeitshöhe und 13 Metern maximaler Reichweite über das Heck. Neben Standardaufbauten werden auch Produkte von Multicar als Unterwagen genutzt. Darüber hinaus ist Cela auf dem Markt der Hubrettungsbühnen tätig.

Bei seinen 3,5-Tonnern der Snake- und Scorpion-Reihe hat Oil & Steel auf kompakte Maschinen geachtet. Sowohl die Snake 2190 als auch die Scorpion 2312 liegen unter der drei Meter Höhenmarke. Oil & Steel setzt bei seinen kleinen Maschinen auf einfache Technik und weniger Elektronik, um unter anderem das Handling einfacher zu gestalten.

Bei Time Versalift haben die steigenden Benzin- und Dieselpreise dazu geführt, hier Alternativen anzubieten. Für die Transporter steht nun auch eine Gasantriebsvariante zur Verfügung.



Ein Hingucker, eine ST-K 1003 von EMU auf einem Spezialfahrzeug von Linde. Diese „Mini-LKW-Bühne“ kommt innerhalb von Werksgeländen zum Einsatz.

Auf eine sehr niedrige Bauhöhe hat sich Nostolift spezialisiert. Neben dem ersten Modell, der Nostolift 55, hat sich nun die kleinere Variante „35“ gesellt. Diese Gelenkbühne mit 35 Metern Arbeitshöhe hat eine Transporthöhe von gerade einmal 2,5 Metern und bietet eine Reichweite von 19 Metern bei einem Gelenkpunkt von 17 Metern. Darüber hinaus sind auch Arbeiten bis zu acht Metern Unterflur möglich.

Zweifelsohne nicht die schnellste LKW-Bühne, dafür die wohl auffälligste, ist das Modell von EMU. Auf einen Linde-Minitransporter aufgebaut, verrichtet die ST-K 1003 ihre Dienste demnächst in einem Werk. Auf dem Gelände ist das Umsetzen von einem Einsatzpunkt zum anderen gegenüber dem klassischen Selbstfahrer deutlich schneller und in Kombination mit dem Kleinfahrzeug ist das normale Betriebsareal genauso gut erreichbar.

K&B

# Europäischer Maßstab an Wirtschaftlichkeit und Sicherheit

**GSR Lkw-Arbeitsbühnen von 9 bis 30m Arbeitshöhe bieten ein Höchstmaß an Sicherheit, Bedienungskomfort und Wartungsfreundlichkeit.**

**Das vorbildliche Preis-Leistungs-Verhältnis, bewährte Technologie und kompetenter Service verschaffen den GSR-Produkten eine Spitzenstellung in Europa und weltweit.**



**GSR**

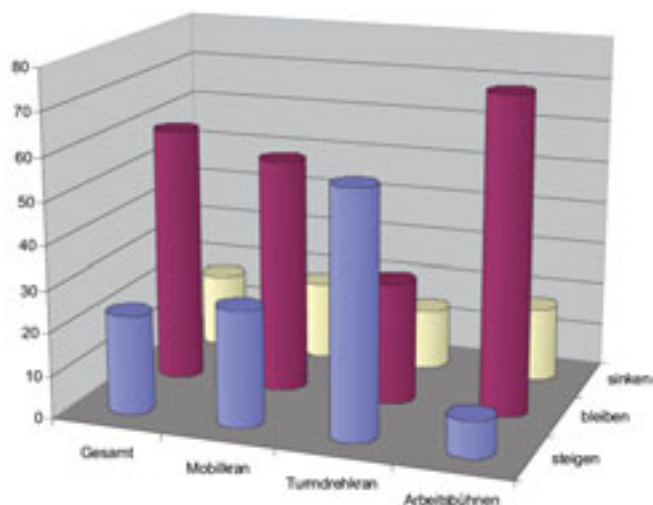
Seit 1890 nach oben

GSR S.p.A.  
Via Lea Giaccaglia, 5  
47851 Rimini (RN) - Italy  
Tel. ++39 0541 397811  
Fax ++39 0541 384491  
www.gsrspa.it  
info@gsrspa.it

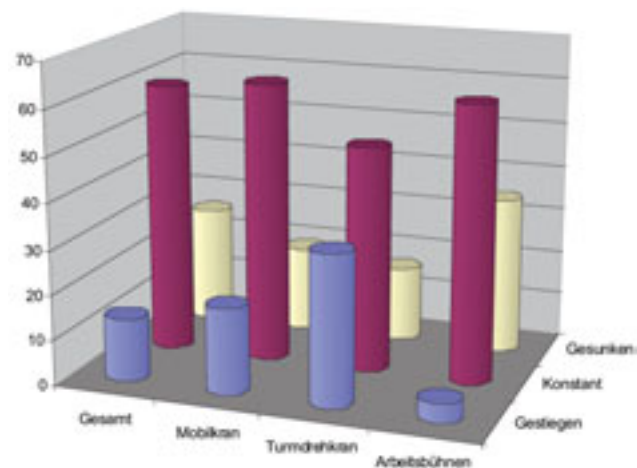
# Neue Stimmungskönige

**Die Krone der Optimisten wurde weiter gereicht. Verbesserung bei den Preisen und überwältigende Anzahl an gut gestimmten Menschen zeichnet in diesem Jahr die Turmdrehkranbranche aus. Die Konjunkturumfrage von Kran & Bühne – Rüdiger Kopf fasst zusammen.**

Die Auswertung war überraschend! Wie ein lebenslänglich Verurteilter seine Zukunft recht einsilbig sieht, waren die Aussagen seitens der Beteiligten aus der Turmdrehkranbranche in den letzten Jahren gleichfalls einsilbig und gleichfalls wenig trostreich. Man war schon daran gewohnt, dass die Welt hier immer ein wenig düsterer ausgesehen hatte. Und nun das: Ein deutliches JA zur Branche, ein klares Ja zur Frage, ob die eigene Branche für den Nachwuchs interessant sein könnte. Und nicht nur das. Das ganze ging von Null auf Hundert. Hatte die Branche in den letzten Jahren ein trübes Schattendasein hinter den hell leuchtenden Bereichen der Mobilkrane und Arbeitsbühnen geführt, hat sie diese beiden überflügelt und setzt sich an die Spitze der Optimisten. Keine Frage, damit verbunden ist ein Ende der permanent sinkenden Vermietpreise, die langsam wieder mit der Konjunktur selbst Schritt halten, kombiniert mit dem Ziel, auch im nächsten Jahr etwas anzuziehen und so endlich auch mit den allgemeinen Kostenzuwächsen mit zuwachsen. „Die Mietpreise werden wieder steigen, damit sich der Fuhrpark erneuern kann“, war denn auch die klare Antwort, die auf die Frage wie das Vermietgeschäft in fünf Jahren aussehen wird, einmal gegeben wurde. Bestätigt wird dies durch eine andere Antwort, dass sich der Wandel nun endlich bemerkbar mache.



Wie werden sich die Mietpreise in den kommenden 12 Monaten entwickeln?



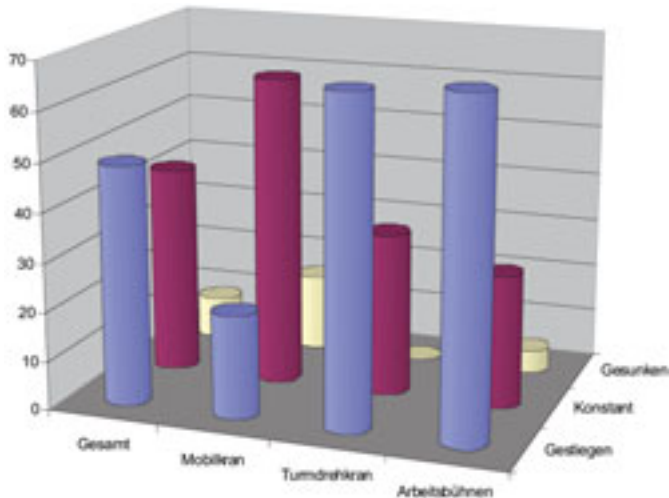
Wie entwickelten sich die Mietpreise in den vergangenen 12 Monaten?

Wenig verwunderlich ist dann indes, dass die Zahl der Geräte bei den Befragten gestiegen ist. Dazu ist klar zu sagen, dass natürlich nur diejenigen noch antworten und antworten können, die am Markt noch präsent sind. Hier ist in den vergangenen Monaten durchaus viel Bewegung zu spüren und zu hören gewesen. Mit diesem Schwung im Rücken, plant auch niemand, diese Zahl wieder abzusenken. Es scheint ein absolutes Limit erreicht zu sein, zumal vom einen oder anderen zu hören ist, dass ihm – man höre und staune – Turmstücke fehlen.

## Im Plus

Das heißt aber überhaupt nicht, dass die anderen nun die Spielverderber sind. Verglichen mit den Vorjahren ist auch hier ein Aufwärtstrend zu verzeichnen. Nicht in den Sprüngen wie bei den Turmdrehkränen, aber schon mit einem guten Anstieg. Für die Mobilkrane bedeutet dies, dass sich die Preise eingependelt haben. Sinken sie an der einen Stelle, haben andere hier ihr Niveau angezogen. Steigende Kosten werden damit nicht aufgefangen. Im sanften Plus liegt die Zahl der Mobilkrane insgesamt. Da der Markt der Gebrauchten in Deutschland so gut wie leergefegt ist, werden auch hier die Neuen wieder immer interessanter. Das Verkaufsjahr 2004 war für die Mobilkrane hierzulande mit etwas über 350 Einheiten eines der schlechteren und der Kranbestand insgesamt hat einen Tiefstand erreicht. Ob schon in diesem Jahr die Kurve in die andere Richtung schlägt, zeichnet sich allerdings noch nicht ab. Auf die Frage, wie das Vermietgeschäft in fünf Jahren aussehen werde, gab es Antworten aller Couleur. Von „schlimmer geht's nimmer“ und „es wird sich nichts verbessern“ über diejenigen, die die Fahne der Hoffnung hoch tragen und eine Verbesserung anstreben bis hin zu denjenigen, die mit der einhergehenden Marktberingung auch wieder stabilere Preise erwarten. Die Nachfrage der Kunden nach dem



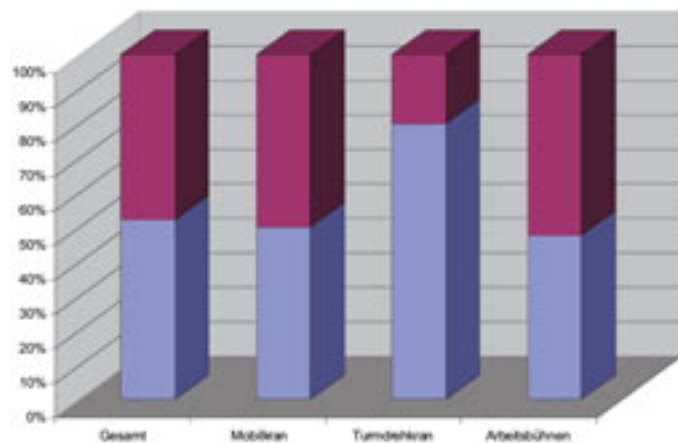


**Wie entwickelte sich die Zahl der Maschinen in ihrer Flotte im letzten Jahr?**

« Komplettdienstleister wächst. Große Unternehmen werden hier Konzepte anbieten, wenn sie dies nicht bereits tun. Im Bereich der „kleineren“ Vermieter kann sich ein neuer Berufszweig der Zwischendienstleister entwickeln, der „nur“ die Logistik mit dem Gesamtprojektmanagement übernehmen wird und auf regionale Unternehmen zurückgreifen wird. Dass das Geschäft regionaler wird, dafür sorgen bereits jetzt die Anfahrtkosten, die in den letzten zwölf Monaten rasant gestiegen sind. Die Arbeit als solche ist da, wurde denn auch einmal als Kommentar mit geantwortet, aber bezahlt werde sie derzeit nicht.

**Realismus pur**

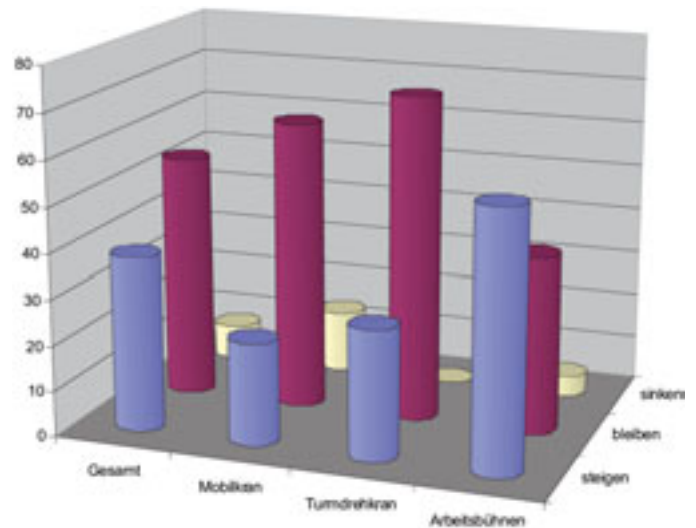
Etwas von ihrem leuchtenden Feuer des hellen Optimismus hat indes die Arbeitsbühnenbranche eingebüßt. Zwar halten sich die Antworten auf die Frage, ob die Branche für einen jungen Menschen empfehlenswert sei, die Waage, verglichen mit den Vorjahren ist dies aber klar das bisher schwächste Votum. Dem unerschütterlichen Drang, streng nach den geflügelten bayrischen Worten „Ebbis goat allweil“



**Würden Sie einem jungen Menschen empfehlen, sich für ihre Branche zu entscheiden?**

– etwas geht immer – ist die Ernüchterung gewichen, dass nach nunmehr fast drei Jahren der Konsolidierung die Geschäfte nicht mehr so zu betreiben sind, wie sie zu Hochzeiten vor fünf oder zehn Jahren waren.

Ein deutliches Zeichen sind die gesunkenen Mietpreise. Wenn freiwillig fast ein Drittel angibt, dass sie gesunken sind und nur eine verschwindend geringe Zahl angibt, dass die Mietpreise gestiegen sind, dann sind Ideen gefragt. Dass es



**Wie wird sich die Zahl der Maschinen in ihrer Mietflotte im kommenden Jahr entwickeln?**

so weiter geht und die Preise noch mehr sinken, sehen die wenigsten. Wenig verwunderlich, denn wo sollen die Preise eigentlich noch hin, wenn das Mieten einer 8-Meter-Elektroschere für einen Tag weniger kostet als ein Kasten Bier im Supermarkt? Dass hier noch nicht einmal mehr der sonst übliche Vergleich mit einem Schlagbohrer zur Miete aus dem Baumarkt genannt wird, verdeutlicht die Situation. Um mit diesen Preisen und den gestiegenen sonstigen Kosten klar zu kommen, gleichen die Unternehmen dies derzeit mit einem wachsenden Mietpark aus. Weniger Marge muss durch mehr Maschinen wett gemacht werden. Eine klare Freudensbremse. Eine logische Konsequenz ist dann, dass die Zahl derer, die die Branche dem Nachwuchs empfehlen können, nicht so hoch wie gewohnt ist. Wo der Weg hin geht, wird derart uneins beschrieben, dass auch daraus eine Verunsicherung erwächst. Marktberreinigung und Konzentration stehen dem Faktor Nischenprodukte und Regionalisierung gegenüber. Auch hier kämpft die Hoffnung gegen die Monster der Verzweigung, manchmal die einzige Waffe, manchmal sogar die beste Waffe.

Brancheninterne, die nun mehrere Jahrzehnte im Geschäft sind und nicht von jeder Ruhephase aus der Fassung zu bringen sind, haben aber schon vor längerem gesagt, dass der Schweinezyklus diesmal deutlich länger andauert, als sonst gewohnt. Dass nun die Turmdrehkranbranche als strahlendes Leuchtfeuer für andere in die Bresche gesprungen ist, sollte – nach all den Jahren, in denen es diesem Branchenzweig nicht gerade gut ging – positiv stimmen.

The place to find German,  
Austrian and Swiss  
rental companies

►► [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)

**Vertikal.net/Vermieter**

Hier finden Sie deutsche,  
österreichische und  
schweizer Vermietfirmen

►► [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)

**DIE ARBEITSBÜHNEN-VERMIETER**



**DEUTSCHLANDS  
ERFOLGREICHSTER  
VERMIET-VERBUND MIT**

- dem dichtesten Netz an Vermietbetrieben
- über 3500 Arbeitsbühnen
- persönlicher Beratung
- flexibles Leistungsangebot

...die No.1 in Deutschland

Mieten Sie einen System-Lift

0700 - 797 836 54 · [www.systemlift.de](http://www.systemlift.de)

## HUBARBEITSBÜHNEN / KRANE

Marktübersicht – Preise – Bewertung

[www.lectura.de](http://www.lectura.de)



erfolgreich verhandeln –  
sicher und gut entscheiden!



**LECTURA**  
Fachverlag

**Überführt: Mehrarbeit  
von Bühnen nachweisbar!**

Höhere Mieterlöse durch Nutzungskontrolle.

**MINIDAT.DE**

 **RÖSLER**

# Unentbehrliche Hilfsmittel

Was Software heute zu leisten vermag und wo sie überall „drinsteckt“, ist für den Laien kaum noch überschaubar. Und deren Möglichkeiten werden immer umfangreicher und komplexer, stellte Jürgen Hildebrandt fest.



Helfer für die Disposition von Haubold

Dabei umfasst der Begriff Software natürlich ein weites Feld, von denen Anwendungen im Bereich Baumaschinen (speziell Krane und Arbeitsbühnen) oder auch Logistik und Wartung nur einen kleinen Teil ausmachen. Der Sektor „Logistik“ scheint dabei auf den ersten Blick nicht unbedingt ein wichtiger Teil dieser Branche zu sein. Aber auf dem Gebiet der Lagerhaltung von Ersatzteilen oder gar deren Schutz vor Fälschungen (Stichwort: Produktpiraterie) gibt es zahlreiche Berührungspunkte. So sorgt eine ausgeklügelte Software dafür, dass sich Produkte ab Wareneingang sowohl eindeutig kennzeichnen, als auch später im Einsatz oder Schadenfall nachverfolgen lassen. So können Produkte durch eine Softwarelösung der Dr. Brunthaler GmbH digital signiert werden, eine Prüfung auf Fälschung dann bequem via Internet vorgenommen werden. Dass Lager- und Versandlösungen grundsätzlich seit langem erfolgreich und mit immer mehr Funktionen per Software gesteuert werden, ist dagegen nichts Neues.

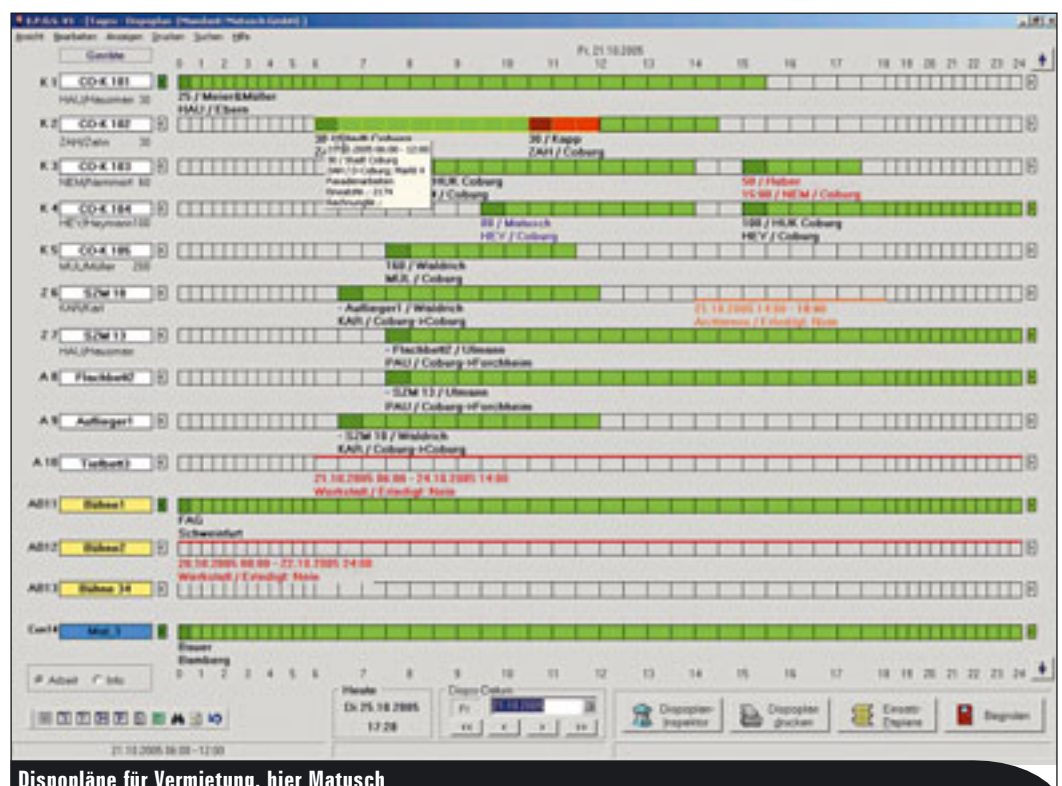
sem Spektrum technisch durch den Einsatz von GPS und Mobilfunk kaum noch eine Grenze gesetzt, einzig der Kunde bestimmt, was er braucht und was er an Leistungen auch in Anspruch nehmen (und bezahlen) möchte. Zahlreiche Anbieter belegen diesen Sektor. Allen gemeinsam ist, dass deren Lösungen oft sowohl untereinander kombinierbar sind, als sich auch problemlos in bereits vorhandene Systeme der Kunden einbinden lassen, so dass bereits eingearbeitete Elemente und Programme weiter verwendet werden können. Nur eine kleine Auswahl des heute Machbaren am Beispiel des Softwareanbieters Odysys: Überwachung von Wartungsintervallen; Vermeidung unerlaubter Nutzungen; Erkennen von Funktions- und Betriebsstörungen, Abrufen des Standortes und der Route von Fahrzeugen bis hin zu Abschaltungen per Funk.

Auch die Hersteller von „Hardware“ liefern eigene, auf ihre Bedürfnisse und Produkte abgestimmte Lösungen, so bietet SKF mit WindCon eine Fernüberwachung von ▶▶

## Nahezu unbegrenzte

## Möglichkeiten

Aus naheliegenden Gründen boomt zur Zeit besonders der Bereich Fernüberwachung und -meldungen. Sei es, dass sich abzeichnende Schäden bei Maschinen und Geräten frühzeitig erkannt werden können; sei es, dass möglichen Abrechnungsungenauigkeiten oder gar Diebstahl vorgebeugt werden kann. Die Möglichkeiten der Überwachung, Aufzeichnung und Benachrichtigung sind ungemein vielfältig. Wie die entsprechenden Software-Anbieter versichern, ist die-



Displäne für Vermietung, hier Matusch

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSTÜHMEN-  
ANWENDER



## Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Artikeln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen. Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

## Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sandgaullee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814

E-Mail: [info@Vertikal.net](mailto:info@Vertikal.net) · [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.) bei Haus (bzw. € 29,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

Name/Vorname: \_\_\_\_\_  
 Firma: \_\_\_\_\_  
Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)  
 Straße/Postfach: \_\_\_\_\_  
 Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_  
 Land: \_\_\_\_\_  
 Tel.: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_  
 1. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

bargeldlos per Bankübertrag (nur in Deutschland)  
 gegen Rechnung

Kontonummer: \_\_\_\_\_  
 Bankleitzahl: \_\_\_\_\_  
 Geldinstitut: \_\_\_\_\_  
 Firma: \_\_\_\_\_  
 Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26,00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

2. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

**Vertikal**  
net

Widerrufgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.



Jetzt bei Gerken: miniDaT-LR  
bei 1000 Bühnen im Einsatz

**MINIDAT.DE**

Auch für Sie: Disponenten entlasten – Gewinn steigern.

**RÖSLER**

« Windkraftanlagen, mit der über Sensoren sämtliche Betriebszustände erfasst und kontrolliert werden können, und dies nicht nur für Servicespezialisten, sondern durch eine leicht verständliche Oberfläche auch für Bediener und Betreiber, was wiederum die Kosten senkt. Ein guter und umfangreicher Service ist heute ein entscheidendes Argument beim Kauf oder bei der Anmietung von Geräten oder Maschinen. Für die Anbieter stellt dies allerdings einen erheblichen Kostenfaktor dar. Entscheidende Voraussetzung für den effizienten Einsatz von Service-Kräften ist daher die umfangreiche Information über das bestehende Problem – und dies, bevor der Techniker überhaupt am Einsatzort ist. So kann über das Ferndiagnosesystem miniDaT-RC-ELS von Rösler je nach Ausbaustufe festgestellt werden, ob ein Bedienfehler vorliegt und welches Ersatzteil im Falle eines Defektes benötigt wird. Der Einsatz des Technikers wird dadurch optimiert, Fehlfahrten werden vermieden, Wartezeiten des Kunden verkürzt. Rösler Software-Technik bietet in Kooperation mit Euro Lift Systems (ELS) ab sofort eine weitere Möglichkeit, Daten schnell und unkompliziert zur Verfügung zu stellen. Die Maschinen übertragen ihre Daten permanent an einen Server, von welchem sie überall auf der Welt über das Internet abrufbar sind. Hierbei werden die Daten so aufbereitet, dass Sie auch auf mobilen Ausgabegeräten, wie dem MDA von T-Mobile oder dem VPA von Vodafone auszulesen sind.

## Software für Vermietung

Eines der Hauptanwendungsgebiete für Branchensoftware sind Lösungen zur Vermietung, hier gibt es eine schier unüberschaubare Vielzahl sowohl von Anbietern als auch von Ausführungen. Das liegt zum einen sicher daran, dass sich eine einmal entwickelte Lösung und Softwareprogrammierung oft mit nur wenigen Änderungen auf andere Branchen

übertragen lässt. Der potentielle Kunde sollte daher darauf achten, dass es sich bei der ihm angebotenen Software nicht nur um die schnelle Abwandlung einer eigentlich für eine andere Branche entwickelten Vermietsoftware handelt, sondern dass er die für ihn speziell wichtigen Daten auch geliefert bekommt beziehungsweise einarbeiten kann. Oft ist der Softwareanbieter auch mit einem bestimmten Betriebssystem „verheiratet“, so dass seine Software nur unter diesem einwandfrei arbeitet, hier lohnt sich ein kritischer Blick und gezielte Nachfragen. Auch der Gedanke an eventuell später einmal notwendig werdende Erweiterungen, nicht nur der Anzahl der Arbeitsplätze, sondern auch des Leistungsumfangs, kann hier nicht schaden, grundsätzlich sollte dies ohne großen weiteren (Kosten-) Aufwand möglich sein. Wenn Referenzen aus der gleichen Branchengattung, vielleicht sogar noch mit vergleichbarer Flotten- und Betriebsgröße, vorgelegt werden können, erhöht dies natürlich die Wahrscheinlichkeit, mit einer solchen Vermietsoftware auf Dauer zurechtzukommen. Speziell für kleinere Arbeitsbühnenvermietungen wurde die AFD-Software von Haubold entwickelt, die trotz leichter Bedienbarkeit einen weiten Funktionsumfang bieten soll. Kernstück ist ein Dispositionsplan, in dem alle vermietbaren Maschinen mit ihren Daten erfasst sind. Reparaturen, Prüftermine, Transporte sind erfassbar, ebenso können die Daten zur Rechnungserstellung in Buchhaltung und Personallisten übernommen werden. Neu ist hier die Möglichkeit, auch Werkstattmodule zu erstellen sowie eine Pocketlösung, mit der sich die Daten auf einen Handheld- oder Pocket-PC übertragen lassen, was die Handhabung vor Ort erleichtert.



Ein minidat-Modul zur Datenerfassung



Datenübertragung ist heute schon via MDA möglich

Nicht nur für Vermietunternehmen, auch für die Schwerlastbranche geeignet ist laut Anbieter Matusch die Software EPOS. Besonderheit ist hier die Einbindung von Routenprogrammen, die Mautberechnung, Streckenplanung und Straßeneditoring ermöglicht. Die Ergebnisse lassen sich für die Auftragskalkulation und Genehmigungsanträge verwenden. Auch hier gibt es Verbindungen zu Kommunikations- und Ortungsprogrammen, was Fahrzeugverfolgung und -disposition erleichtert. Der Einsatz auf PDA's ist in Planung.



## ANHÄNGER- BÜHNEN



## LKW- BÜHNEN



## RAUPEN BÜHNEN

Arbeitshöhen bis 31 m  
Steigfähigkeit bis 40 %



Besuchen Sie: [www.ommelift.de](http://www.ommelift.de)



OMME LIFT GmbH - Bayernstrasse 28 - 30855 Langenhagen  
Tel. 0511/978 101-0 - Fax 0511/978 101-11 - [info@ommelift.de](mailto:info@ommelift.de)



WORLDLIFT INDUSTRIES AS

# Die perfekte Kombination

## DENKA LIFT UND FALCK SCHMIDT

**WORLDLIFT INDUSTRIES AS**  
ist das Resultat des  
Zusammenschlusses von Denka  
Lift A/S und E. Falck Schmidt A/S.  
Beide Unternehmen waren schon  
immer für Produkte mit hoher  
Qualität bekannt. Zusammen sind  
sie die perfekte Kombination.

**DENKA TRAILERS**  
Arbeitshöhen von 12 bis 30m.  
Die neue DLX15 ist die einzige  
Anhängerarbeitsbühne mit  
Auslegerarm dadurch werden  
die besten Merkmale von Gelenk-  
und Teleskopbühnen vereint.

**FALCON SPIDER/NARROW**  
Kompakte Bühnen auf Raupen- oder  
Räderfahrwerk für den Innen und  
Außen Gebrauch. Mit nur 0,79m  
Breite kommen Sie überall hindurch.  
Arbeitshöhen von 19 bis 55m.

**FALCK SCHMIDT SERIES**  
LKW Arbeitsbühne, Gesamtgewicht  
von 3500kg mit Arbeitshöhen bis  
zu 21m sowie hoch entwickelte  
Allzweckbühnen auf LKW oder Van.

Besuchen Sie: [www.wl-industries.com](http://www.wl-industries.com)

Qualität

Innovation

Verlässlichkeit

Odense + 45 66 13 11 00 Holbæk + 45 59 45 55 00



# Qualität gesteigert

**Nach drei Jahren Abstinenz hat die Apex wieder nach Maastricht eingeladen. Mit einem eigenen Stand vertreten, hat der Vertikal Verlag das Treiben hautnah erleben dürfen. Ein Rückblick von Kran & Bühne.**

Zum fünften Mal hat die Apex nach Maastricht eingeladen und alles, was Rang und Namen in der Arbeitsbühnenbranche hat, kam zu diesem Mekka der Branche. Und trotz der Reizüberflutung, die vor allem Besucher aus Deutschland in diesem Jahr mit drei Veranstaltungen innerhalb von nicht einmal zwei Monaten hatten, hat sich auch für hiesige Besucher der Weg gelohnt. Nicht nur Michael Reiss, Exportleiter von CTE, zeigte sich positiv überrascht von der Messe. Die klare Mehrzahl der Aussteller sprach zwar von nicht so vielen Besuchern, dafür von vielen qualitativ sehr guten Kontakten.

Im Wettstreit um den auffälligsten besten Stand haben die Großen keine Mühe gescheut. Das leuchtend satte Orange von JLG hat jeden direkt am Eingang begrüßt. Mit den ersten Elektrogeräten von Liftflux ist nun auch diese Reihe komplettiert worden. Darüber hinaus wurden unter



**Dieter Pawlosky und Dic Bac haben vereinbart, dass BAC Hoogwerkers Geräte von PB Lifttechnik vertreibt**



**Immer gut besucht: der Stand von Genie**



**Wieder eine Palette zeigte JLG auf seinem Stand**

anderem Geräte mit Kundenwünschen vorgestellt. Für Haulotte war gleich alles neu. Die Chefetage hat gewechselt, das Logo wurde geändert und der Name von vormals Pinguely-Haulotte auf nunmehr Haulotte Group gekürzt. Und als Zugabe gab es sieben neue Modelle. Wurde auf der bauma 2004 noch seitens Haulotte gesagt, dass es derzeit keinen Markt für Teleskopbühnen über 40

Meter gäbe, konnten Höhenbegeisterte hier nun die neue HA 41 PX mit ihren 43 Metern Arbeitshöhe bestaunen. Zu den ebenfalls überraschenden Neuheiten zählte die in der eigenen Entwicklungsabteilung konstruierte Reihe von LKW-Bühnen (mehr dazu auf Seite 20ff). Vollgepackt mit den neusten Modellen war auch der Stand von Genie. Hier feierte unter anderem die GS 3390 RT ihr Debüt. Die

Schere mit 12,1 Metern Arbeitshöhe bietet dem Anwender eine Korblast von 1134 Kilogramm. Aus dem Gelenkteleskopsegment hat Genie seine neue Z-51/30J RT und die große Z-135/70 mitgebracht. Beide hatten ihren ersten Auftritt bereits in Hohenroda und wurden hier nun dem internationalen Publikum präsentiert.

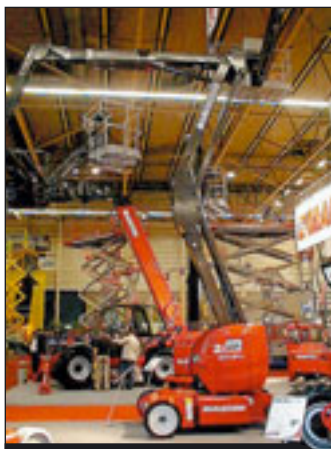
Wie immer dicht gedrängt ging es auf der Freifläche auf der Rückseite der Hallen zu. Den LKW-Bühnenherstellern kam dies mehr als sehr entgegen. Und nicht nur aufgrund des strahlenden Sonnenscheins war das Außenareal ein gern besuchter Ort. De facto jeder hatte etwas Neues im Gepäck. Sei es Ruthmann mit der T 370, Wumags neue TB 220 oder Bisons große TKA 61 KS, ebenso wie Bronto mit seiner S 90 HLA oder Pagliero, das mit der MX200 erstmals eine Gelenkteleskopbühne auf den Markt gebracht hat (Details s. S.20ff). ▶▶



**Für jeden, der es wollte, konnte es auf der Apex hoch hinaus gehen**

« Was wäre solch eine Show, wenn nicht so manches Comeback zu feiern wäre. Sowohl Snorkel, als auch MEC meldeten sich wieder zurück auf dem „alten Kontinent“. MEC stellte sich mit seinen Händlern und einer Palette ihrer Scherenbühnen breit auf, und Snorkel stand dem mit seinem Programm an Selbstfahrern nicht nach.

Ein klares Zeichen setzte auch Upright mit seinem Stand, der es alleine von der Größe mit den anfangs genannten locker aufnehmen konnte. Gezeigt wurde unter anderen die neue Speed Level SL 30 mit der neuen Steuerung. Seine neue SP25B präsentierte auch Aichi, allerdings erst einmal in Form von Skizzen und Grafiken. Dennoch erregte die radgetriebene Teleskopbühne reichlich Interesse bei den Besuchern. Manitou erweiterte seine Reihe an Elektrogelenkteleskopbühnen mit der 150 AETJ. Dank dem Korbbarm ist die Flexibilität des Gerätes erhöht worden. Mit der 260 XT gehen Dinos Anhängerbühnen nun noch höher hinaus. Auf 26 Meter Arbeitshöhe und 11,7 Meter Reichweite bringt es das neue Modell. Auf kompakte Maße bringt es dagegen die neue Schere von Holland Lift. Die N-195EL12 bringt den Anwender auf 21, 4 Meter Arbeitshöhe und ist lediglich 1,2 Meter breit. Die Elektroschere bietet eine Korblast von 500 Kilogramm. Für die größeren „Geschwister“, die N-22EL13 und die N-26EL 13, liegen schon Bestellungen vor. Den elektrischen Antrieb hat Iteco für seine neue Scherenbühnen der 80er-Serie entdeckt. Da auch die Steuerung voll elektrisch ausgeführt wird, ist das Volumen an Hydrauliköl auf den Bereich für den Zylinder reduziert worden.



Die neue Manitou 150 AETJ



Modulare Aufbauweise zeichnet die Modelle von AS Climber aus

In diesem Jahr ist der deutsche Hersteller PB mit einer



Hannele Österman vor der derzeit größten Anhängerbühne von Dino Lift, der 260 XT



Mit neuen Logo und neuem Namen hat sich Haulotte in Maastricht präsentiert



Wieder präsent: Snorkel mit Scheren- und Teleskopbühnen

neuen Reihe an Scherenarbeitsbühnen auf den Markt gekommen. Die Elektroscheren gibt es in zwei Breiten mit 1,2 Metern und 1,6 Metern von 12,1 bis 17 Metern Arbeitshöhe. Dank der nach oben sich verjüngenden Scherenpakete liegt das Gewicht beispielsweise bei der 12-Meter-Variante S121-12 E bei 2880 Kilogramm.

Die Apex ist aber auch ein gutes Pflaster in Sachen Mastklettertechnik. Nicht nur die bekannten Namen, wie Safi oder Fraco und Scanclimber nutzen die Show für sich. Auch Neueinsteiger, wie AS-Climber finden sich hier ein. Mit dem Konzept, die Geräte in allen Fragen modular zu gestalten, will das Unternehmen in diesem Sektor neue Akzente setzen. Durch die Austauschbarkeit kann jeder seine eigene Wunschmischung an Decks, Antrieben und Motoren zusammenstellen, je nachdem, was mehr benötigt wird.



Alleine die Zeichnung der SP 25 B sorgte für reges Interesse am Stand von Aichi

Auch Ungewöhnliches war zu entdecken. So präsentierte das italienische Unternehmen Oxley eine Spezialarbeitsbühne, die ihren Einsatz im Flughafenbetrieb gefunden hat. Ein eigens an der Bühne angebrachter Lift kann ebenerdig Personen oder Material aufnehmen und diese in Richtung Korb anheben. Von dort aus geht es im sicheren Korb mit der OX 906-Air auf volle Arbeitshöhe von derzeit 7,6 Metern.

Die Nachfrage nach einem Platz an der Sonne war so groß, dass die Messeleitung ein zweites Außengelände für Aussteller eingerichtet hat. Das eingezäunte Areal hatte einen etwas rustikalen Charme und wurde nicht unbedingt von jedem Besucher ad hoc wahrgenommen. Die internationale Mischung hat aber bei fast jedem Aussteller für Zufriedenheit gesorgt und bei der bunten Mischung an Geräten gab es für jeden aus der Branche etwas Neues zu finden.



**mikro  
Scheren**



**BÜHNEN • SCHEREN • PLATTFORMEN**

**UpRight**  
INTERNATIONAL

D. Tel: +49 (0) 221 170 6527  
Fax: +49 (0) 221 170 6536  
EUROPE. Tel: +353 1 620 9300  
Fax: +353 1 620 9301  
Email: info@upright.com

[www.upright.com](http://www.upright.com)

# Subscribe to **cranes & access**

The only way to  
guarantee  
that you  
receive  
every  
issue.



Subscribe online at [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

Or call for a subscription form Tel +44(0)8707 740436  
Fax +44(0)1295 768223 email [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

**SKYJACK**  
ELEVATING WORK PLATFORMS

**Neue Höhen Erreichen**



**Innovativ,  
Verlässlich und  
Kosteneffizient**



**Skyjack Europe**  
European Headquarters

Glovers Meadow  
Maesbury Road Industrial Estate

Oswestry, Shropshire, England, SY10 8NH

Tel: +44 (0) 1691 676235 Fax: +44 (0)1691 676239

[www.skyjackeurope.com](http://www.skyjackeurope.com) [www.skyjackinc.com](http://www.skyjackinc.com)



# Zwei Gesichter

**Die Cemat in Hannover hat wie Janus zwei Gesichter gezeigt. Draußen auf der Freifläche herrschte schönes Wetter, drinnen in den Hallen wurden Geschäfte gemacht. Ein Rückblick von Rüdiger Kopf.**

**D**oppelgesichtiger hätte sich nicht einmal die römische Gottheit Janus zeigen können.

Die Cemat, in diesem Jahr erstmals aus der Hannover Messe ausgegliedert und in den Herbst verlegt, rief bei den Ausstellern ein zwiespältiges Echo hervor. Auf der Freifläche rund um die LKW-Arbeitsbühnen hatten die Anwesenden jede Menge Zeit, die Sonnenstrahlen zu genießen. In den Hallen ging es indes ungleich geschäftiger zu. Hier, wo sich überwiegend die Anbieter für Automation und Industrietechnik zeigten, waren die Gänge adäquat gefüllt und Gesprächsgruppen an den Ständen gehörten zum normalen Bild.

Für die Besucher, die sich in Sachen Automation informierten wollten, fanden ein Spektrum an Funkfernsteuerungen, Industriekranen und deren Equipment, Batterien mitsamt Ladegeräten aus aller Herren Länder und natürlich auch etliche Anbieter von Selbstfahrenden Arbeitsbühnen, die sich im Gewimmel in den Hallen sichtlich wohl fühlten. Auf den Außenflächen gab es aber auch positive Stimmen. „Für IPAF Deutschland war das eine gute Veranstaltung, weil man viele Kontakte zur Industrie knüpfen konnte“, bestätigt Reinhard Willenbrock, Ipaf Deutschland.



**Sonnig und ruhig ging es bei den Arbeitsbühnen auf der Freifläche zu.**



**Auch der Vertikal Verlag nutzte die Cemat als Plattform**

In Sachen Trends war auf der Cemat klar der Drang zum Display bei den Funkfernsteuerungen zu erkennen. Schon für kleinere Geräte werden immer stärker auch Rückmeldung über beispielsweise das Gewicht am Haken oder andere Funktionen gemeldet. Selbst bei Batterien, wo nicht unbedingt die Revolution erwartet werden kann, sind Innovationen gezeigt worden. Sei es Hoppecke, die ihre Traktionsbatterien nun mit einem Fließ statt nur mit Wasser ausstatten, oder das neue Ladgerätekonzzept von Industrie Automation. Mit dem System lassen sich schnell und problemlos die verschiedensten Batterietypen wiederbeladen. Und ist der Vorgang bei einer Batterie abgeschlossen, kann die nächste, komplett andere Type angeschlossen werden und der nächste Ladevorgang nach wenigen Einstellungen erfolgen. Dies ist nur eine kleine Auswahl des Gesamten.



**Die weltweit stärkste Einschienenkurvenkatze von Kuli Hebezeuge**



**Nicht überlaufen, aber geschäftig ging es an den Ständen, wie hier bei Haulotte zu**



**Mit der WT 370 brachte Wumag auch eine Weltneuheit nach Hannover**

Und obwohl die meisten Produkte „nur“ für den Innenbereich gedacht waren, gab es auch den einen oder anderen Rekord. So war am Stand der Helmut Kempkes GmbH die weltweit stärkste Einschienen-Kurvenkatze mit 192 Tonnen Tragkraft ausgestellt. Selbst Weltneuheiten aus der Bühnenbranche haben den Weg nach Hannover angetreten. Wumag zeigte erstmals die neue WT 370 (Mehr siehe S. 20 ff).

Erwartungsgemäß war der Zulauf bei den Gabelstaplern am größten und an den Ständen war reichlich geboten. Womit sich wieder die Frage nach den Nachbarn auf der anderen Straßenseite auftut. Direkt nachgefragt, ob sie beim nächsten Mal wieder die Cemat als Ausstellungsplattform nutzen werden, kam bei vielen aus der LKW-Bühnenbranche das Ja bestenfalls zögerlich über die Lippen.

# Neuigkeiten, Jetzt!

## Sind Sie Fachmann?

Möchten Sie einfach Neuigkeiten über Turmkrane oder Scherenbühnen oder vielleicht über Mobilkrane und LKW-Bühnen? Dann tragen Sie sich nun ein, um die gewünschten Neuigkeiten von [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net) zu erhalten.

Seit Anfang April senden wir Ihnen die Neuigkeiten, die Sie interessieren, wenn Sie geschehen zu. Wählen Sie einfach das Thema aus, das Sie interessiert. Wir werden Ihnen dann eine Email mit Neuigkeiten-Alarm zusenden, wann immer eine wichtige Meldung aufkommt. Wenn Sie sich entscheiden sollten den ganzen Artikel zu lesen, dann klicken Sie einfach auf den Hotlink im Email. Dies führt Sie zum Artikel bei [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net) - dieser Service ist kostenfrei, Sie müssen sich nur eintragen.

Vertikal.net erlaubt Ihnen sich die Neuigkeiten auf Ihren PC zu holen, für die Sie sich entscheiden. Um einen kompletten Überblick zu erhalten, gehen Sie einfach zu [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net) und lesen die neuesten Ausgaben von *Kran & Bühne* und die Neuigkeiten der letzten vier Wochen. Weiterhin können Sie nach Informationen über bestimmte Themen suchen.

Tragen Sie sich jetzt ein, wenn Sie informiert sein wollen, was in Ihrem Bereich geschieht. (Wir wissen, dass Sie nicht mit e-mails bombardiert werden wollen und werden Ihnen normalerweise nicht mehr als eine oder zwei Neuigkeiten pro Thema und Monat zusenden).

Dieser Service wird zusammen mit unserem britischen Schwestermagazin *Cranes & Access* zur Verfügung gestellt, was bedeutet, dass Sie ständig auf dem neuesten Stand, mit den Ereignissen in ganz Europa sein werden. Versäumen Sie es nicht und tragen Sie sich sofort in das Formular unten ein oder online unter [www.vertikal.net/alarm](http://www.vertikal.net/alarm)

## Senden Sie mir e-mails für folgende Themen (soviel Sie möchten):

- Alle Neuigkeiten
- Alle Bühnenneuigkeiten
- Alle Kranneuigkeiten
- Alles über Sicherheit & Vorschriften
- Bühnensicherheit und Vorschriften
- Kransicherheit und Vorschriften
- Anhängerbühnen
- Ausrüstungen für Hakenflaschen...
- Kontrollsysteme
- Ladekrane
- LKW-Arbeitsbühnen
- Mastkletterbühnen
- Mobilkrane
- Personenbühnen
- Raupenkrane
- Scherenbühnen
- Seile
- Teleskopplader
- Teleskop und Gelenkbühnen
- Turmkrane

Bitte nennen Sie uns weitere Themen, die Sie gerne im Angebot hätten:

.....  
 .....  
 .....

Name: .....

Beruf: .....

Firma: .....

Tel: .....

Fax: .....

e-mail: .....

Unterschrift: .....

Datum: .....

**Vertikal.net**

■ Fax an:  
+49 (0)761 8866814

■ oder per Post an:  
Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15,  
79114 Freiburg  
Deutschland

■ oder online unter:  
[www.vertikal.net/alarm](http://www.vertikal.net/alarm)

**DIE BESTEN VORAUSSETZUNGEN,  
UM IM MARKT ZU PUNKTEN,  
BIETET IHNEN DER MARKTFÜHRER.**



Profitieren Sie von überzeugenden Lösungen des Marktführers für Ihre Anwendungen:

- ▶ Lastmomentbegrenzungssysteme
- ▶ Steuerungssysteme
- ▶ Sensorik
- ▶ Grafische Bedien- und Anzeigekonsolen

Als treibende Kraft im Kransektor haben wir uns weltweit einen Namen gemacht. Jetzt sind wir offen für neue Technologien, neue Anwendungen und neue Herausforderungen.

Lernen Sie uns kennen!  
Was immer Sie bewegen. Wir geben Sicherheit!

Electronic Control Systems • PAT GmbH  
Hertzstr. 32 - 34 • 76275 Ettlingen • Deutschland  
Tel.: +49 7243 709-0 • Fax: +49 7243 709-222  
[www.pat-group.com](http://www.pat-group.com)

Work needs power – power needs control.

# Fernsteuerungen in einer Schiffswerft

**In der Meyer Werft Papenburg werden unter anderem Luxus-Kreuzfahrtschiffe von knapp 300 Metern Länge gebaut. Für die entsprechende Logistik sind Krane und deren Steuerungen von Bedeutung.**

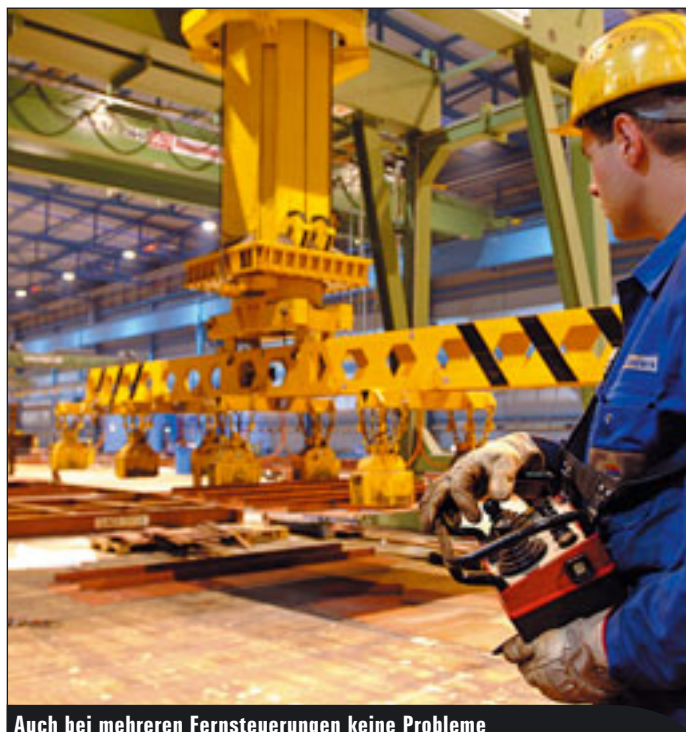


Große Lasten sicher am Kran

**W**ährend früher ein Kranführer in der Kabine die Motoren und Bremsen auf Zuruf des Anschlägers steuerte und nicht selten Kommunikationsprobleme zu Unfällen führten, wird heute überwiegend vom Boden aus ferngesteuert. Um eine möglichst feinfühlig, millimetergenaue Platzierung zu gewährleisten, werden die meisten Hebezeugantriebe vierstufig gesteuert oder in besondern Anwendungsfällen über sogenannte Proportionalsteuerungen stufenlos angesteuert. Nur eines der rund 150 Hebezeuge der Werft wird ausschließlich von der Kabine aus bedient: der 800-Tonnen-Portalkran in der neuen Baudockhalle, der mit seinen drei Hubwerken ganze Schiffssektionen drehen und aneinanderfügen hilft. In den Hallen der Vorfertigung, wo Stahlplatten zugeschnitten und zu Bauteilen zusammengefügt werden, ist der Anteil an ferngesteuerten Kranen besonders hoch. Rund 30 Brücken- und Halbportalkrane zwischen drei und 30 Tonnen Tragkraft sind hier mit Funkfernsteuerungen von Cattron-Theimeg aus Mönchengladbach ausgestattet.

## Drei Generationen

Einige Funkfernsteuerungen vom Baujahr 1986, in Mikroprozessortechnik ausgeführt, verrichten noch heute problemlos ihre Aufgaben. Ende der 80er Jahre entwickelte Theimeg spezielle Gate-Array-Bausteine, die den größten Teil der Fernsteuer-Digitalelektronik auf wenigen Quadratzentimetern beinhalten. Den



Auch bei mehreren Fernsteuerungen keine Probleme

Kranhaken millimetergenau positionieren zu können, erfordert jedoch eine verzögerungsfreie und sichere Übertragung der Steuerbefehle. Die Steuerbefehle werden über die Bedienelemente des Senders gleichzeitig (parallel) an die Digitalelektronik übergeben, die sie in serielle Informationsblöcke umwandelt und durch Spezialcodes verschlüsselt. Die komplexe Übertragung der Kommandos erfolgt bei modernen Funkfernsteuerungen sehr schnell. Die Reaktionszeit liegt – je nach Modell – bei rund 70 Millisekunden und macht sich am ohnehin relativ trägen Kran nicht bemerkbar. Mit nur 10 Milliwatt Sendeleistung erreicht eine Low-Power-Funkfernsteuerung einen Betriebsradius von etwa 50 bis 100 Metern. Aufgrund der geringen Reichweite kann nun in einem gewissen Abstand die selbe Frequenz zur Steuerung eines weiteren Krans eingesetzt werden. Neben Brücken-, Portal- und Schwenkkränen werden in der Werft auch

Maschinen und Anlagen aus der Ferne gesteuert. So kann beispielsweise das Tor des neuen Baudocks via Funk geöffnet und geschlossen werden. Dieses weltweit größte – an einem Stück verfahrbare – Hallentor ist 50 Meter breit, 75 Meter hoch und wiegt über 800 Tonnen. Gesteuert wird es über einen Handsender der Baureihe TC100.

In der selben Halle befinden sich sechs 60-Tonnen-Portalkrane, von denen sich jeweils zwei im sogenannten Tandem-Betrieb gemeinsam fernsteuern lassen, um die bis zu 120 Tonnen schweren Schiffsektionen zu transportieren.

# Zu alter Stärke zurückfinden

**A**ls vor kurzem bekannt wurde, dass MAN die Heilbronner Großkranschmiede Wolffkran an bisher in der Branche unbekannt

Investoren verkauft hat, machten sich Befürchtungen breit, das traditionsreiche Unternehmen, das im vergangenen Jahr noch sein 150jähriges Jubiläum feiern konnte, werde über kurz oder lang vom Markt verschwinden. Ohne hier den umstrittenen Ausdruck der „Heuschrecken“ weiter zu strapazieren, ist der Aufkauf von schwächelnden Unternehmen mit anschließender „Verwertung“ der interessanten Teile ja weltweit zur unrühmlichen Praxis geworden. *Kran & Bühne* nutzte die Gelegenheit, mit dem neuen geschäftsführenden Gesellschafter Dr. Peter Schiefer und seiner Mannschaft über die Pläne für die nächste und weitere Zukunft zu reden.

## Volle Auslastung

Der neue Geschäftsführer, der das Unternehmen zusammen mit seinem Schweizer Partner Koller, einem Bankbetriebswirt, zum 1. Januar '05 von MAN erwarb, ist Dr. Ing. der Elektrotechnik und seit langem mit der Führung von größeren Mitarbeiterstäben vertraut. Als Beauftragter großer Investmentgesellschaften beschäftigte er sich auch mit der Auswahl, dem Aufkauf und der anschließenden „Realisierung“ von Unternehmen und fand, diese Methode sei einem mittelständischen Unternehmen aus verschiedenen Gründen nicht angemessen. Als das Angebot kam, Wolffkran zu übernehmen, suchte und fand er mit seinem Partner in lokalen Finanzinstituten Geldgeber, die das vorgelegte Konzept überzeugte, und erwarb das 150 Jahre alte Unternehmen mit seinen derzeit 200 Mitarbeitern samt den Gebäuden und Grundstücken auf privater Basis. Verkauft werden soll davon in nächster Zeit nichts, ganz im Gegenteil, nach seinen Aussagen stehen die Zeichen auf Expansion. Die zur Zeit etwa 350 Großkrane, die über die verschiedenen Niederlassungen, die alle erhalten bleiben sollen, in der Vermietung stehen, sind voll ausgelastet, die Produktion „am Anschlag“. Als Konsequenz wurde die Fertigungskapazität erhöht (unter anderem durch mehrschichtige Produktion sowie Umorganisation der Abläufe), sie soll demnächst wieder 120-150 Krane pro Jahr umfassen und damit gegenüber heute glatt

**Der Heilbronner Kranbauer und -vermieter Wolffkran wurde vor kurzem von MAN verkauft. Wie es nun weitergeht bei dem traditionsreichen Unternehmen, das hat Kran & Bühne nachgefragt.**



Verladung von Kranturmstücken nach England



Das Team von Wolffkran (v.li.): Geschäftsführender Gesellschafter Dr. Peter Schiefer, Vertriebsleiter Dietrich Sell, Marketingleiter Alexander Surhoff

verdoppelt werden. Von diesen sollen zwei Drittel in den Verkauf und ein Drittel in die Vermietung gehen. Auch Weiter- und Neuentwicklungen von Modellen sind für die nächste Zukunft geplant. Man will auch weiter auf die drei Standbeine: Verkauf, Vermietung und Service setzen, wie dies in der Vergangenheit schon der Fall war. Der Personalbestand soll aufgestockt werden. Neben den vier „großen“ Märkten Deutschland, Österreich, Schweiz und Großbritannien sollen nach Schiefers Vorstellung auch andere Märkte wie USA oder Asien wieder aktiv bearbeitet werden. Denn, so Schiefer, „die Bautechnik kommt der Verwendung von Wolffkränen durch immer größere Höhen und immer schwerere Lasten entgegen“. Auf zahlreichen Prestige- oder Vorzeigebaustellen wie dem neuen Hauptbahnhof Berlin, dem Bahnhof Dresden oder ähnlichen sei dies augenfällig zu beobachten.



Eine Krankabine auf dem Werksgelände zeigt das neue Firmenlogo

## Nicht blind Umsatzzielen hinterherlaufen

Die Zeichen stehen also auf Expansion, die Marke soll auf jeden Fall erhalten werden und zu mehr als alter Stärke zurückfinden, so die Verantwortlichen. Die Geschichte und die weltweit bekannte Qualität der Großkrane, die technisch auf einigen Gebieten eine Vorreiterrolle spielten, wie bei den frequenzgeregelten Antrieben oder der Verbolzung, zeigten hier die Richtung vor. Die neue Mannschaft sieht für die Zukunft jedenfalls erhebliche Chancen und möchte diese auch nutzen. Dabei sei es wichtig, dass durch die private Finanzierung kein Druck vorhanden sei, kurzfristig zu realisieren oder zu amortisieren, so Schiefer. „Wir müssen daher nur einen gesunden Cash-Flow erwirtschaften und nicht blind irgendwelchen Umsatzzielen hinterherlaufen“.

Man darf also durchaus gespannt sein, was demnächst noch aus Heilbronn zu hören sein wird.

# Mit dem Wind

**Windparks gehören in manchen Regionen schon fast zum Landschaftsbild. Ein „hochalpiner“ allerdings ist noch etwas Besonderes. Jürgen Hildebrandt berichtet von den Tücken.**

**G**emeinde Ratten in der Steiermark, Österreich. Höhe über Meeresspiegel

laut Gipfelkreuz auf der „Rattner Alm“: 1577 Meter. Auftrag: Aufstellung von insgesamt zehn Masten zur Windenergiegewinnung einschließlich Antransport der Teile aus Dänemark. Höhe der Masten bis zur Nabe 60 Meter, Flügellänge 30 Meter, Rotordurchmesser nach Montage 62 Meter, Generatorgewicht je 48 Tonnen, größtes Turmstück 38 Tonnen, oberstes aufzusetzendes Maschinenelement mit Flügeln und Nabe komplett 78 Tonnen. Ein alltäglicher Auftrag? Sicher nicht!

Das war Klaus Obertscheider, Leiter der Kranabteilung im Hause Prangl und zuständig für alles, was mit Windenergie zu tun hat, schnell klar, als der Auftrag kam. Allein den für die



**Flügeltransport über enge Waldwege**

Hubarbeiten benötigten Terex Demag AC 500-2 Mobilkran mit 96 Tonnen Fahrgewicht über die größtenteils unbefestigten, engen Waldwege mit Spitzkehren und Steigungen von bis zu 22 Prozent an den Aufstellort zu bekommen, stellte eine Herausforderung dar. Vom Transport der insgesamt 30 Rotorflügel mit je 30 Metern Länge bei einer Höhe von 6,30 Metern, einem vorderen Überhang von drei Metern und einem hinteren von fünf Metern auf speziell ausgerüsteten Tiefladern mal ganz zu schweigen. So beschreibt Andreas Schneider, Verantwortlicher der Transportabteilung, die exakte Vorausplanung der An- und Zufahrten als das entscheidende Element bei dieser spannenden Aufgabe. Es galt, den Fahrweg genauestens zu prüfen und die notwendigen Eingriffe in die vorhandene Landschaft so gering wie möglich halten. Um das möglichst wirklichkeitsgetreu vorzunehmen, baute man bei Prangl aus Aluminium einen „Dummy“-Flügel und fuhr mit diesem die Strecke ab. So wurden auf dem fast zwölf Kilometer langen Zufahrtsweg vom neu geschaffenen Lagerplatz Brücken verstärkt, in engen Kehren Bäume und Buschwerk gestutzt, neue

Hubarbeiten benötigten Terex Demag AC 500-2 Mobilkran mit 96 Tonnen Fahrgewicht über die größtenteils unbefestigten, engen Waldwege mit Spitzkehren und Steigungen von bis zu 22 Prozent an den Aufstellort zu bekommen, stellte eine Herausforderung dar. Vom Transport der insgesamt 30 Rotorflügel mit je 30



**Terex Demag AC 500-2 übernimmt einen Rotorflügel**



**Tieflader mit Spezialaufbau am Lagerplatz im Tal**



**Die Türme überragen das Gipfelkreuz der Rattner Alm**

Böschungen angelegt und jede Menge Schotter zur Tragfähigkeitsverbesserung der Wege eingebracht. Schließlich mussten die Wege bei nahezu jedem Wetter befahrbar bleiben, das in dieser Höhe durch permanente Änderung (von Sonne zu Gewitter und Eisregen oder umgekehrt) durchaus tückisch sein kann.

## Können und Erfahrung

Zwei Strecken des Waldweges mussten die Transportfahrzeuge rückwärts bewältigen, da für ein Vorwärtsfahren die vorhandenen Kurvenradien nicht ausreichten. Bei schlechtem Wetter wurden noch Allrad- Zugmaschinen vorgespannt – keine Sache für ungeübte Fahrer. So kamen hier nur erfahrene Mitarbeiter zum Einsatz. Das bezieht sich nicht nur auf die Transporte, sondern auch auf die Kranmannschaft. Immerhin fünf Krane waren an den verschiedenen Stellen im Einsatz, neben dem schon erwähnten AC 500-2 mit 140 Tonnen Ballast und Superlift-Ausstattung noch ein AC 435, ein AC 265 sowie ein AC 100 (alle Terex Demag) sowie ein LTM 1050 (Liebherr). Dabei war das Aufsetzen der einzelnen angelieferten Turmstücke noch die „einfachste Übung“, wie Karl Heinz Schuller vom „Hauptkran“ AC 500-2 bestätigte, einfacher jedenfalls, als die am Boden zunächst waagrecht montierte Nabe mit den Rotorblättern so genau auszurichten und aufzusetzen, dass anschließend die erforderlichen elektrischen und hydraulischen Anschlüsse vorgenommen werden konnten. Hier spielte nämlich der nahezu permanent vorherrschende Wind (nicht umsonst wurde der Park gerade an dieser Stelle errichtet!) eine nicht zu unterschätzende Rolle. Das war auch der Grund dafür, dass die Teile nicht per Helikopter angeliefert werden konnten. Letztendlich gestaltete sich die Arbeit der erfahrenen Profis doch so problemlos, dass die gesamte Anlage, die aus zehn Masten mit einer Gesamtleistung von 13 MW besteht – was einem Strombedarf von etwa 8500 Haushalten entspricht – sogar eine Woche früher als geplant fertiggestellt werden konnte. Nach der ersten Anfrage des Betreibers aus dem Jahre 2002, ob an dieser Stelle überhaupt ein Windpark möglich ist, erfolgte der Baubeginn am 31. August diesen Jahres – fertiggestellt war von der Montageseite her am 2. Oktober. Es war also wohl doch kein alltägliches Projekt. **K&B**



# Im Quartett

Für einen im Südwesten Deutschlands nicht alltäglichen Hub sind gleich vier Großkrane aufgefahren. Neben einem Grove GMK 6300 und einem Liebherr LTM 1500 des ausführenden Unternehmens MSG Krandienst GmbH standen ein Demag AC 300 sowie ein Demag AC 650 von Scholpp zum Einsatz bereit. Die 400 Tonnen Stahlfachwerkkonstruktion der neuen Messehalle in Freiburg in Breisgau galt es zentimetergenau vom Boden aufzunehmen und auf die vorgesehenen elf Meter hohen Pfeiler zu positionieren. „Jeder Kran hatte nur einen Anschlagpunkt, für den wir hochfeste Schäkel mit einer Tragkraft von 110 Tonnen verwendet haben“, erklärt Sylke Pfeiffer, Projektleiterin der MSG Niederlassung Freiburg. Ein Balanceakt, bei dem alle vier Kranführer ihre Last am Haken gleichmäßig anheben mussten. Und sie absolvierten es gleich auf Anhieb beim ersten Versuch. „Die beiden Teams haben sehr gut harmoniert“, zeigte sich Pfeiffer, die den Einsatz leitete, zufrieden.

Eine weitere Erschwernis war der Platzmangel. Zum einen lag die Konstruktion neben den Verbundstützen versetzt am Boden, zum anderen stellten ein Turmdrehkran und benachbarte Gebäude Hindernisse dar, die es zu umgehen galt. Auf Grund der guten Vorplanung dauerte es nur vier Stunden, bis ein Kran nach dem anderen seine genaue Position bezogen hatte.

Die beiden „kleinen“ 300-Tonner wurden vollballastiert und an die engen Stellen nahe herangeführt. Weniger als einen halben Meter war Platz zum rangieren. Die Großen hielten etwas mehr

**Zu viert ging es an den Hub einer Stahlfachwerkkonstruktion in Freiburg. Bei dem Balanceakt des 400 Tonnen schweren Hallenaufbaus war Rüdiger Kopf mit dabei.**



Die beiden Teams von MSG und Scholpp harmonierten gut zusammen



Pro Kran gab es nur einen Anschlagpunkt

Abstand. Der Demag AC 650 hatte 120 Tonnen geschultert, um die 14 Meter Ausladung zu meistern. Die Konstruktion wurde in den Wochen vor dem Haupthub mit einem Grove GMK 5100 der MSG am Boden vormontiert.

Für Sylke Pfeiffer zeigt sich gerade an diesem Objekt einmal mehr, dass die Ansprüche der Kundschaft sich weiter entwickeln und die Kranvermieter sich darauf einstellen müssen: „Serviceleistung, wie die Beratung der Kunden in der Planungsphase ihrer Projekte, wird in unserer Branche immer entscheidender.“ **K & B**



Platz war Mangelware. Die Krane mussten teilweise sehr dicht an bestehende Gebäude heran rangieren.



Eingekeilt zwischen Nebengebäude und der Stahlkonstruktion für die Halle, operierte der Liebherr LTM 1500

# Sind Ihre Mitarbeiter richtig ausgebildet



**Riskieren Sie nichts!**

Bundesweit

**GERKEN**   
VERMIETET ARBEITSBÜHNEN

Tel. 0211-97476-0 · Fax. 0211-97476-78  
E-mail: zentrale@gerken-arbeitsbuehnen.de  
[www.gerken-gruppe.de](http://www.gerken-gruppe.de)

Bundesweit

**WUMAG** 

Tel.: 03586 7809 20 · Fax: 03586 7809 54  
E-Mail: hummler@wumag.de  
[www.wumag.de](http://www.wumag.de)

Bundesweit

   
**RUTHMANN**   
HIGHquality  
Tel.: 02863/204-338 Fax: 02863/204-212  
Email: vertrieb@ruthmann.de  
[www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de)  
STEIGER®  
LKW Hubarbeitsbühnen

Netherlands/Germany/Belgium and Luxembourg

**OMNITALENT**   
international IPAF training centre  
Netherlands/Germany/Belgium and Luxembourg  
Omnitalent trainings for tele-reacher/forklifts/mini-cranes  
Go to the best [WWW.OMNITALENT.INFO](http://WWW.OMNITALENT.INFO)

Ihre Firma könnte hier auch stehen

Sollte Ihre Firma auf dieser Seite mit aufgelistet werden,  
dann wenden Sie sich bitte an den Vertikal Verlag:

**Karlheinz Kopp**

Tel.: (0761) 89 67 66-15 · Fax: (0761) 88 66 814  
E-mail: khk@vertikal.net

[www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

Bundesweit

 **ARBEITSSICHERHEIT  
& ARBEITSMEDIZIN**   
Ingenieurbüro Dipl.-Ing. H.  
**DIEMER**

Tel.: (0 63 21 ) 96 81 42 · Fax (0 63 21) 96 81 43  
Email: info@diemer-ing.de

[www.diemer-ing.de](http://www.diemer-ing.de)

**Riskieren sie nichts! Buchen Sie noch heute einen Kurs!**

All diese Trainingszentren bieten IPAF anerkannte und geprüfte Kurse für Anwender von Arbeitsbühnen an.  
Die Europäische Direktive verlangt adäquat ausgebildetes Personal bei der Bedienung von Maschinen.

Sollte Ihre Firma auf dieser Seite mit aufgelistet werden, dann wenden Sie sich bitte an den Vertikal Verlag ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Vollständige Liste auf  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)

# Ein echter Fan

**Dass die Branche der Krane, Bühnen und Transporte eine spannende ist, sieht man nicht zuletzt bei spektakulären Einsätzen, wo sich oft zahlreiche Schaulustige einfinden. Echte Fans, die für ihr ausgefallenes Hobby Freizeit und Geld opfern, sind dagegen seltener. Kran & Bühne traf einen von ihnen.**

**A**ls „bekennender Kran-Paparazzo“ bezeichnet sich Mathias Will (36).

Zugegeben, bei einem Angestellten der Hochtief Luxemburg SA, einem Unternehmen, das viel mit Kranarbeiten zu tun hat, ist das Interesse für die „Riesen“ zumindest nicht ausgeschlossen. Aber sicher nicht jeder Mitarbeiter dort ist derart „infiziert“ wie Will, der für einen interessanten Transport oder Kraneinsatz auch schon mal durch halb Europa fährt. Nach eigenen Angaben wurde ihm diese Leidenschaft nicht in die Wiege gelegt, erst seit etwa fünf Jahren ist er akut vom „Virus“ befallen, was sich in einem „sehr starken Interesse an allem, was schwer, lang und hoch auf der Straße transportiert oder mit Kranen aufgestellt wird“ äußert. Dieses Interesse hat ihn schon zu Kraneinsätzen quer durch Deutschland, in die Niederlande und nach Belgien geführt. Manchmal bekommt er die Infos, wann wo was passiert, über seinen Arbeitgeber, der sein Hobby dankenswerterweise nicht nur toleriert, sondern ihn nach Möglichkeit unterstützt. Dies entweder durch ihm zur Verfügung gestellte Zeit, vor Ort Fotos zu machen, wenn der Einsatz im Rahmen der Hochtief-Aufträge stattfindet, oder aber durch die Gewährung von Urlaub zum Erreichen von weiter entfernten Einsatzorten. Inzwischen ist Will in der Branche so weit bekannt, dass er auch von Kranherstellern oder Schwertransportfirmen informiert und eingeladen wird, bei besonderen Einsätzen, Vorführungen oder auch Betriebsbesichtigungen mit von der Partie zu sein.

Auf die Frage nach eindrucksvollen Erlebnissen nennt er aus der Vielzahl der schon miterlebten Arbeiten neben einem Brückenhub bei Donauwörth (Fa. Schmidbauer mit



**Bekennender Kran-Fan:  
Mathias Will**



**Mobilkran stellt Turmdrehkran für die Baustelle des europäischen Gerichtshofes in Luxemburg auf**

einem Gottwald AK 850) einen Trafohub bei Nürnberg (Fa. Felbermayr mit einem Liebherr LR 1750) sowie die Aufstellung eines Windkraftmasten bei Emden (Fa. Sarens, Terex-Demag CC8800) als besonders bemerkenswert. Am spektakulärsten sei für ihn der Nachteinsatz bei Donauwörth gewesen, bei dem der Kran mit Schwebeballast und Derrick ausgerüstet war, so Will, und er zudem einen „Logenplatz“ hatte, von wo aus er alles bestens verfolgen konnte.

## Toleranz gefragt

Da Will eine Menge Zeit und auch Energie in sein Hobby steckt, ist bei Familie und Freunden jede Menge Toleranz gefragt. Diese seien zunächst sehr skeptisch gewesen, da sie mit Kranen, deren Fotos und auch dem dazugehörigem Modellbau „nicht allzu viel anfangen konnten“, wie Will einräumt. Man war eher der Meinung „der Bub spielt halt noch mit Kranen und Lastwagen“. Zudem nahmen die Stapel an Fachbüchern, Datenblättern, Prospekten, Fotos und CDs immer mehr zu. Um speziell die zahlreichen Fotos in geordnete Bahnen bringen und archivieren zu können, entstand eine eigene Website, die inzwischen zu weiteren Kontakten in die nationale und internationale „Szene“ geführt hat, wie Will erfreut feststellt. Das Virus wird also nicht ausgerottet, sondern darf weiter wachsen. **K & B**

# Verschenden Sie keine Zeit – gehen Sie direkt zu der gewünschten Webseite!

## Bühnenhersteller

- Alimak Hek  
[www.alimakhek.com](http://www.alimakhek.com)
- Anton Ruthmann  
[www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de)
- BISON PALFINGER  
[www.bisonpalfinger.de](http://www.bisonpalfinger.de)
- Bronto  
[www.bronto.fi](http://www.bronto.fi)
- Denka Lift A/S  
[www.denka.dk](http://www.denka.dk)
- Dino Lift  
[www.dinolift.com](http://www.dinolift.com)
- ESDA Fahrzeugwerke GmbH  
[www.esda-fahrzeugwerke.de](http://www.esda-fahrzeugwerke.de)
- Genie Germany  
[www.genielift.com](http://www.genielift.com)
- GSR S.p.A  
[www.gsrspa.it](http://www.gsrspa.it)
- Haulotte  
[www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)
- Helmut Kempkes Kuli-Hebezeuge  
[www.kuli.com](http://www.kuli.com)
- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- Iteco  
[www.itecolift.it](http://www.itecolift.it)
- JLG Litra  
[www.jlg.com](http://www.jlg.com)
- Lajvar Co.  
[www.lajvar.com](http://www.lajvar.com)
- Leguan Lifts  
[www.leguanlifts.com](http://www.leguanlifts.com)
- Liftlux Potain  
[www.liftlux.com](http://www.liftlux.com)
- Matilsa  
[www.matilsa.es/](http://www.matilsa.es/)
- Niftylift Deutschland  
[www.niftylift.de](http://www.niftylift.de)
- NiftyLift  
[www.niftylift.com](http://www.niftylift.com)
- OMEGA Access b.v.  
[www.omegaaccess.com](http://www.omegaaccess.com)
- Palazzani Spa  
[www.palazzani.it](http://www.palazzani.it)
- Robert Böcker  
[www.alp-lift.com](http://www.alp-lift.com)
- SKY HIGH  
[www.skyhigh.be](http://www.skyhigh.be)
- Teupen  
[www.teupen.info](http://www.teupen.info)
- Time Export  
[www.time-export.dk](http://www.time-export.dk)

## Neu- und Gebraucht Bühnen

- AFI-Resales  
[www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp](http://www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- GS Arbeitsbühnen  
[www.gs-arbeitsbuehnen.de](http://www.gs-arbeitsbuehnen.de)
- Hematec Arbeitsbühnen  
[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)
- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- JLG Deutschland GmbH  
[www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de)
- Liftprofi Arbeitsbühnen  
[www.liftprofi.de](http://www.liftprofi.de)
- Kranz Arbeitsmaschinen  
[www.kranz-arbeitsmaschinen.de](http://www.kranz-arbeitsmaschinen.de)
- Kunze  
[www.KUNZEgmbh.de](http://www.KUNZEgmbh.de)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- Moll Maschinenhandels GmbH  
[www.lift-moll.de](http://www.lift-moll.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)

- Rothlehner Arbeitsbühnen  
[www.rothlehner.de](http://www.rothlehner.de)
- SIMON-LIFT  
Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)
- SkyAccess AG  
[www.skyaccess.ch](http://www.skyaccess.ch)
- Take Over Platforms bv  
[www.takeoverplatforms.com/en/index.html](http://www.takeoverplatforms.com/en/index.html)
- Thanner  
[www.Used-Worklift.com](http://www.Used-Worklift.com)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)
- UpRight-Power-Lift  
[www.power-lift.de](http://www.power-lift.de)
- Willem"s Access Business  
[www.accessbusiness.nl](http://www.accessbusiness.nl)

## Bühnenvermietung

- AVS System Lift AG  
[www.systemlift.de](http://www.systemlift.de)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- Kühne  
[www.kuehne-arbeitsbuehnen.de](http://www.kuehne-arbeitsbuehnen.de)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- MVS Miet-Vertriebs-Service AG  
[www.mvsag.de](http://www.mvsag.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Schmidt Arbeitsbühnen  
[www.schmidt-info.de](http://www.schmidt-info.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stürnimann AG  
[www.stuermann.ch](http://www.stuermann.ch)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)
- Wagert  
[www.wagert.com](http://www.wagert.com)
- WS-Skyworker AG  
[www.ws-skyworker.ch](http://www.ws-skyworker.ch)

## Kranhersteller

- Avezaat  
[www.avezaat.com](http://www.avezaat.com)
- Cormach  
[www.cormach.com](http://www.cormach.com)
- Demag Mobile Cranes  
[www.demag24.com](http://www.demag24.com)
- Effer  
[www.effer.it](http://www.effer.it)
- KSD Kransysteme  
[www.ksd-kransysteme.de](http://www.ksd-kransysteme.de)
- Lajvar Co.  
[www.lajvar.com](http://www.lajvar.com)
- Liebherr Werk Ehingen  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)
- Manitowoc  
[www.manitowoccranes.com](http://www.manitowoccranes.com)
- Ormig  
[www.imagine.com/ormig](http://www.imagine.com/ormig)
- Tadano Faun  
[www.tadanofaun.de](http://www.tadanofaun.de)
- Terex-Peiner  
[www.terex-peiner.de](http://www.terex-peiner.de)
- UNIC-Miniraupenkrane  
[www.cck-kruse.de](http://www.cck-kruse.de)

## Gebrauchtkrane

- Crane Cooperation Kruse  
[www.cck-kruse.de](http://www.cck-kruse.de)
- Greiner  
[www.greiner-cranes.de](http://www.greiner-cranes.de)

- HAC Cranes  
[www.HAC-Germany.com](http://www.HAC-Germany.com)
- Hovago  
[www.hovago.com](http://www.hovago.com)
- Krane-Maschinen-Servise K-M-S  
[www.kms-cranes.com](http://www.kms-cranes.com)
- M. Stemick  
[www.stemick-krane.de](http://www.stemick-krane.de)
- Polar Cranes  
[www.polarcranes.fi](http://www.polarcranes.fi)
- P. van Adrighem  
<http://www.adrighem.com/>
- Verschoor  
[www.cranesales.net](http://www.cranesales.net)
- Waterland Trading  
[www.waterland-trading.nl](http://www.waterland-trading.nl)

## Kranvermietung

- Meister Kranservice  
[www.meisterkran.de](http://www.meisterkran.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stürnimann AG  
[www.stuermann.ch](http://www.stuermann.ch)

## Kran- und Bühnenzubehör

- Casar  
[www.casar.de](http://www.casar.de)

## Ersatzteile und Kundendienst

- Banner GmbH  
[www.bannerbatterien.com](http://www.bannerbatterien.com)
- IPS Independent Parts & Service  
[www.independent-parts-service.com](http://www.independent-parts-service.com)
- Lift-Manager  
[www.Lift-Manager.de](http://www.Lift-Manager.de)
- PAS  
[www.PAS-Ersatzteile.de](http://www.PAS-Ersatzteile.de)
- Servi-Tec GmbH  
[www.servitec.de](http://www.servitec.de)
- SIMON-LIFT  
Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)

## Finanz- und

## Versicherungswesen

- Deutsche Financial Service  
[www.dfsc.com](http://www.dfsc.com)
- Gossler, Gobert & Wolters  
[www.ggw-arbeitsbuehnen.de](http://www.ggw-arbeitsbuehnen.de)
- Versicherungsmakler Matthias Mornweg  
[www.VMM-Mornweg.de](http://www.VMM-Mornweg.de)

## Software

- Haubold  
[www.haubold-afd.de](http://www.haubold-afd.de)
- Matusch  
[www.matusch.de](http://www.matusch.de)
- MCS  
[www.mcssolutions.com](http://www.mcssolutions.com)

## Black-Box Systems

- Rösler Software-Technik GmbH  
[www.minidat.de](http://www.minidat.de)

## Sonstige Liftsysteme

- Krah  
[www.lift-systems.de](http://www.lift-systems.de)
- Lift Systems  
[www.lift-systems.com](http://www.lift-systems.com)

- Solving Deutschland GmbH  
[www.solving-gmbh.de](http://www.solving-gmbh.de)

## Steuerungssysteme

- 3B6 GmbH  
[www.3b6.de](http://www.3b6.de)
- Inter Control  
[www.intercontrol.de](http://www.intercontrol.de)
- PAT  
[www.pat-group.com](http://www.pat-group.com)

## Gutachter/Sachverständige

- Sachverständigenbüro Peter Peifer  
[www.hubarbeitsbuehnen-gutachter.de](http://www.hubarbeitsbuehnen-gutachter.de)

## Arbeitsicherheit / Arbeitsmedizin

- Ingenieurbüro Diemer  
[www.diemer-ing.de](http://www.diemer-ing.de)
- IPAF  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)
- VDBUM  
Verband der Baumaschinen-Ingenieure und -Meister e.V.  
[www.vdbum.de](http://www.vdbum.de)

## Bühnenvermietung von Spezial- und Nischengeräten

- BAC Verhuur  
[www.bachoogwerkers.nl/](http://www.bachoogwerkers.nl/)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)

## Teleskopklader neu und gebraucht

- VHS Vissers Heftruck Service  
[www.vhsbladel.nl](http://www.vhsbladel.nl)

## Rechtsanwälte

- Gehrlein & Kollegen, Fachanwälte  
[www.gehrlein-u-kollegen.de](http://www.gehrlein-u-kollegen.de)

## USA Händler & Logistik

- Pacific Equipment Logistic  
[www.pacificlogistic.com](http://www.pacificlogistic.com)

## Transportfahrzeuge

- BEKO  
[www.staplertransporter.de](http://www.staplertransporter.de)

**Vertikal**  
.net

Eine Auflistung Ihrer Webseitenadresse in den nächsten 8 Ausgaben von *Kran & Bühne* kostet € 280,-.  
*Kran & Bühne* reserviert Ihnen einen Platz in Ihrer gewünschten Rubrik, und Sie erhalten gleichzeitig einen einjährigen Web-Link in  
▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Kontakt: Karlheinz Kopp  
Vertikal Verlag  
Tel.: (0761) 89 78 66 15  
Fax (0761) 8 86 68 14  
Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

Weitere Webseiteneinträge finden Sie auf unserer Webseite  
▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Sehen & gesehen werden!**

# Keine nassen Füße

Einem nicht ganz alltäglichen Einsatz waren zwei Teleskopklader von Merlo ausgesetzt. Die Inspektion einer stark beanspruchten Hafentreppe an der englischen Küste stand an. Das aus großen Natursteinblöcken bestehende Mauerwerk war durch die Brandung stark in Mitleidenschaft

gezogen worden. Da durch den Tidenhub und die Brandung ein Zugang von der Wasserseite nicht möglich war, mussten es die beiden Merlo-Teleskopklader mit Hilfe der Spacebühne richten. Gleich zwei

Maschinen mussten anrücken, da sich mit ihnen die Arbeitsteams nicht nur zu den exponiert und unterhalb der Maschinenstandfläche liegenden Arbeitsplätzen bewegten, sondern damit von den Bühnen aus auch auf unterschiedlichen Ebenen gearbeitet werden konnte.



EINBLICK

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNENANWENDER

# Kran & Bühne

Die ersten beiden Leo 23 GT, die jüngsten Raupenbühnenmodelle von Teupen, sind ausgeliefert worden. Ihre Dienste werden die 23-Meter-Bühnen nun für die Firma Cramo aus Schweden verrichten.



Im Zuge von Rationalisierungsplänen wurde der Beschluss bei Terex gefasst, die Produktion von Peiner-Turmdrehkränen anfänglich mit im Zweibrückener Werk von Terex-Demag zu übersiedeln. Steve Filipov, Vorstandsvorsitzender der Terex-Cranes, hat nun gegenüber *Kran & Bühne* mitgeteilt, dass die Produktion aus zwei Gründen nach Wilmington verlegt wurde. Zum einen ist Nordamerika der derzeitige Hauptmarkt für Peiner-Produkte. Zum anderen

sind Kapazitäten im Wilmingtoner Werk frei geworden.

Japans Polizei bringt bei Katastrophen- und Sondereinsätzen demnächst mit einer Flutlichtanlage, aufgebaut auf einem Klein-LKW mit einem Palfinger PK 4501 Ladekran, Licht ins Dunkel. Bisher wurden für diese Anwendungen Teleskopkrane verwendet, jedoch sind diese in ihrer Beweglichkeit zu stark eingeschränkt. Durch den Knickarm ist es nun möglich, auch Bereiche - zum Beispiel unter Brücken - auszu-leuchten, die bisher nicht zugänglich waren.



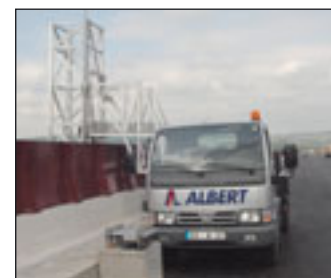
Einen Zwei-Jahres-Auftrag über 7,6 Millionen Dollar (6,3 Millionen Euro) hat JLG von der amerikanischen Armee erhalten. Die Geräte sind für den Irak bestimmt.

Für die Messe Baumag, die vom 2.-5. März 2006 in Luzern stattfindet, wird auf Wunsch der Aussteller zusätzlich die Halle 4 des Messegeländes Allmend bereit stehen sowie das Freigelände 3, das zur Demonstration von Baugeräten und Maschinen genutzt werden kann. Damit soll die Attraktivität dieser beliebten Fachmesse für die Innerschweiz für Aussteller und Besucher nochmals gesteigert werden, teilt die veranstaltende ZT Fachmessen AG mit.



Ein Brückeninspektionsgerät auf einem Nissan Cabstar hat

Barin ausgeliefert. Das Modell „ABC 60/L – ABC 60/S“ hat die Firma Albert mit Sitz im französischen Montigny les Metz nun im Einsatz.



Manitou hat die Mehrheit an Hangzhou Irisman MH Equipment in China mit Sitz in Hangzhou, das rund 150 Kilometer südlich von Shanghai liegt, übernommen. Mit dem Unternehmen will Manitou seine Präsenz in China weiter ausbauen.

Vertikal.net

» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

## Fahrantriebe für Hallenkrane

ABM Greiffenberger Antriebstechnik hat ihre Reihe spezieller Kranfahrantriebe für Hallenlaufkrane weiterentwickelt.

Bei Hallen-Brückenkranen kommen zum Transport industrieller Lasten am Brückenfahrwerk meist zwei Fahrantriebe sowie an der Hubwerkskatze ein oder zwei Fahrantriebe zur Anwendung. Zunehmend komplexe Kundenwünsche erfordern ein Kranfahren nach Maß. Dazu gibt es drei verschiedene Produktlinien, die individuelle Ansprüche an Präzision und Genauigkeit erfüllen. Die Eco-Line löst Antriebsaufgaben von zu bewegenden Massen mit zufriedenstellender Haltegenauigkeit. Die Profi-Line mit zwei Geschwindigkeiten ist für höhere Ansprüche an die Positionierung der beweg-



ten Lasten geeignet, wogegen die Automation-Line höchste Ansprüche von unterschiedlichen Fahrgeschwindigkeiten und Lasten gewährleistet. Die Schnittstelle zum Laufrad ist je nach Ausführung des Getriebes entweder ein Stirnradgetriebe mit Vielkeilwelle oder ein achsparalleles Flachgetriebe mit Vielkeilhohlwelle nach DIN 5480. Beide Getriebe zeichnen sich nach Herstellerangaben durch einen hohen Wirkungsgrad von 98 Prozent aus.

## Einfach mal abschalten

Die micron 6 Handheld Fernsteuerung von HBC-radiomatic wurde zur Cemac mit neuen Sicherheitsfunktionen ausgestattet. Mit shock-off wird die Möglichkeit bezeichnet, bei Gefahr den Sender durch einen kurzen Schlag gegen einen Gegenstand auszuschalten. Die nötige Stärke und Empfindlichkeit kann dabei eingestellt werden. Roll-detect bedeutet, dass sich der Sender automatisch abschaltet, wenn er aus irgendwelchen Gründen wegrollt und die zero-g-Funktion schaltet ab, wenn der Sender dem Bediener aus der Hand fällt.



Die Ansprechzeiten aller drei neuen Sicherheitsabschaltungen können individuell einprogrammiert werden und stellen nun noch mehr Sicherheit bei der Kranbedienung dar.

## Auf dünnem Eis

Eine Broschüre von Kothes, Technische Kommunikation, informiert über gesetzliche Bestimmungen und die Übertragung des Haftungsrisikos auf Dienstleistungsunternehmen bei fehlerhaften Betriebsanleitungen. Bei der Überprüfung von 100 Bedienungs- und Betriebsanleitungen wurde nämlich festge-

stellt, dass nur etwa 15 Prozent den gesetzlichen Anforderungen entsprechen – eine Zeitbombe, wenn es einmal einen Schadens- und Haftungsfall gibt. Nach dem Produktsicherheitsgesetz gilt ein Produkt (Maschine, Gerät) nur dann als sicher, wenn auch die Montage sowie Wartungsanleitungen und Betriebsanleitungen den geltenden Normen entsprechen.

## Sitzen erster Klasse

Auch Grammer wartete zur Cemac mit Neuheiten auf: vorgestellt wurde mit den Sitzen „primo“ für kompakte Baumaschinen eine Erweiterung der Premium-Reihe. Dahinter verbirgt sich laut Hersteller das Prinzip des bestmöglichen Bedienkomforts für den Benutzer durch vielfache Verstellmöglichkeiten. So lässt sich der Sitz mit nur einem Hebel individuell auf ein Körpergewicht zwischen 45 und 170 Kilogramm einstellen durch einfaches Anheben oder Niederdrücken des Bedienelements. Die neue Sitzreihe wird wahlweise mit einer niedrigbauenden Luftfede-

rung oder einer mechanischen Federung geliefert, die den Rücken wirkungsvoll vor Stößen schützt.



## Lange Leitung



Im Kranbau für Häfen sind, aufgrund der sehr langen Verfahrwege, die Anforderungen an die Betriebssicherheit besonders hoch. Steht ein Schiff länger als erforderlich im Hafen, weil die Krananlage wegen technischer Probleme ausfällt, ist das eine teure Angelegenheit für Schiffseigner und Terminalbetreiber. Energiekettensysteme spielen hier eine ganz wichtige Rolle, wenn es um die Leistungszufuhr zu den beweglichen Verbrauchern geht. Sie stellen sicher, dass über Hunderte von Metern die Energie- und Datenübertragung funktioniert.

igus (Köln) stellte auf der Fachmesse „CeMAT“ neueste Entwicklungen vor. So installierte

das Unternehmen nun auch am Port of Singapore insgesamt zwölf Ship-to-Shore-Krane. Die Verfahrwege dieser Krane beträgt bis zu 500 Meter. Alle in einem Kanal im Boden installierten Energiekettensysteme wurden zum Schutz gegen Witterung mit Edelstahlführungsrippen ausgestattet. Alle 12 Systeme arbeiten in drei durchgehenden Führungsrippen mit einer Gesamtlänge von 900 Metern. Über die Energiekettensysteme werden je Kran sämtliche Daten übertragen sowie mit je drei 6/10 KV Mittelspannungsleitungen die Energiezufuhr dargestellt. Alle Leitungen stammen aus dem igus „Chainflex“-Programm.



gebrauchte LKW-Alu-Krane,  
Anhängerkrane, Bauaufzüge  
Hotline: ☎(02389) 7989-151  
E-Mail: info@used-lifts.de  
**WWW.USED-LIFTS.DE**

www.  
**Lift-Manager**.de  
Jäkel & Rothlehner  
Ihr Arbeitsbühnen-Servicebetrieb  
Hotline 0700 - 20406075

**AKS**  
AUTOKRAN SERVICE GMBH  
**KSH**  
KRAN-SERVICE HOFMANN GMBH

- Kran- und Baumaschinenreparaturen
- Schweißfachbetrieb • Sonderbauten

Otto-Hahn-Straße 6 · D-74177 Bad Friedrichshall  
Telefon 071 36/9580-0 · Telefax 071 36/9580-29

Wasserscheide 8 · D-90475 Nürnberg  
Telefon 091 28/92698-0 · Telefax 091 28/92698-19  
www.aks-autokran-service.de · autokran-service@gmx.de

M. Stemick GmbH  
Kran- u. Baumaschinenhandel



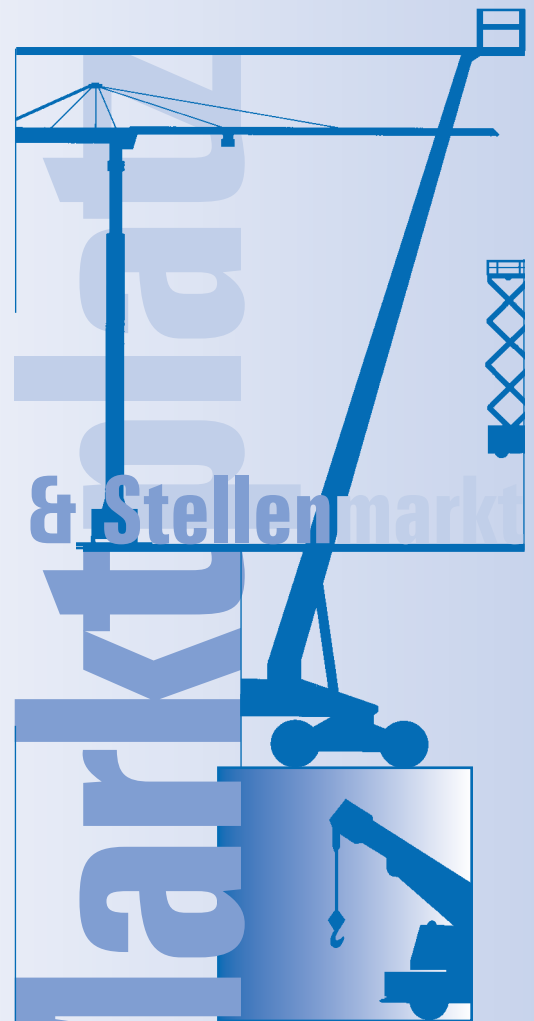
**AN- U. VERKAUF VON GEBRAUCHTKRANE  
WIR BIETEN AN:**

<u>AT-KRANE</u>			
20 t Krupp KMK 2020,	Bj. 1994	4x4x4	20,50m
25 t Krupp KMK 2025,	Bj. 1988	4x4x4	23,00m + 13,00m
25 t Krupp KMK 2025,	Bj. 1992	4x4x4	23,00m + 13,00m
25 t Krupp KMK 2025,	Bj. 1994	4x4x4	23,00m + 13,00m
30 t PPM ATT 340,	Bj. 1994	4x4x4	30,40m + 8,00m
30 t PPM/Terex ATT 350,	Bj. 2000	4x4x4	30,40m + 15,00m
35 t PPM/Terex ATT 400,	Bj. 1998	4x4x4	30,40m + 15,00m
35 t PPM/Terex ATT 400/2,	Bj. 2000	4x4x4	30,40m + 15,00m
35 t PPM/Terex ATT 400/3,	Bj. 2002	4x4x4	30,40m + 8,00m
35 t PPM/Terex ATT 400/3,	Bj. 2001	4x4x4	30,40m + 15,00m
35 t Liebherr LTM 1030/2,	Bj. 2004	4x4x4	30,00m
35 t Liebherr LTM 1035,	Bj. 1988	6x4x6	30,00m + 8,30m
50 t Demag AC 155,	Bj. 1994	6x6x6	40,00m + 17,60m
50 t Faun ATF 50-3,	Bj. 1998	6x6x6	38,50m + 16,00m
50 t Faun RTF 50-4,	Bj. 1989	8x6x8	39,00m + 9,80m
55 t Krupp KMK 4055,	Bj. 1989	8x6x8	35,00m + 16,00m
60 t Faun ATF 60-4,	Bj. 2001	8x6x8	40,20m + 16,00m
60 t Liebherr LTM 1060/2,	Bj. 2004	8x6x8	42,00m + 17,00m
80 t Demag AC 80-2,	Bj. 2004	8x6x8	50,00m + 17,00m
100 t Liebherr LTM 1100,	Bj. 1986	12x6x6	42,00m + 18,00m
<u>TELESKOP-STRASSEN-KRANE</u>			
80 t Grove TM 990 E,	Bj. 1987	10x6x6	34,60m + 17,70m
35 t Liebherr LTF 1030,	Bj. 1993	8x4x4	26,00m
25 t Kato NK 250 E,	Bj. 1999	6x4x2	31,00m + 8,00m
25 t PPM C 280,	Bj. 1990	6x4x2	30,00m + 9,00m
<u>RT-KRANE</u>			
30 t PPM A335,	Bj. 1994	4x4x4	24,60m + 8,00m
35 t Pinguely TT 386,	Bj. 1979	4x4x4	31,00m + 9,00m
<u>GITTER-MAST KRANE</u>			
120 t Gottwald AK 150-53,	Bj. 1980	10x6x8	43,00m

Weitere Krane auf Anfrage  
M. Stemick GmbH  
Kran- u. Baumaschinenhandel  
Import - Export  
D-45721 Haltern / Germany

Tel.: +49-2364 - 108203  
Fax: +49-2364 - 15546  
Mobile: +49-172-2332923  
E-Mail: info@stemick-krane.de  
Internet: http://www.stemick-krane.de

Import • Export



**Inserieren Sie**

Inserieren Sie in der Rubrik Marktplatz von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

**Kleinanzeigenverkauf**

Karlheinz Kopp  
Tel: (0761) 89 78 66-0 · Fax: (0761) 88 66 814  
E-mail: info@vertikal.net

Werbematerial & Kopien  
von Inseraten bitte an:

**Vertikal Verlag**  
Sundgaullee 15 (1. OG)  
D-79114 Freiburg  
Email: info@vertikal.net



**Kran & Bühne**

**UNIC Miniraupenkrane: Ein Konzept mit Erfolg**

Seit einem Jahr importiert die Firma CCK-CRANE COOPERATION Kruse GmbH in Recklinghausen UNIC-Miniraupenkrane. Die Vermarktung erfolgt über unser zur Zeit im Aufbau befindliches Vertriebsnetz.

Für verschiedene Bundesländer in **Deutschland und Österreich** suchen wir

**Gebietsvertrags Händler**

Unsere Zielgruppe ist der Verleih von: Baumaschinen, Arbeitsbühnen, Spezialmaschinen und Kranen. Unterstützt werden Sie von einem überzeugendem Konzept, dass den Betreibern neue Märkte erschließt. Wenn Sie diese Anzeige anspricht rufen Sie an:



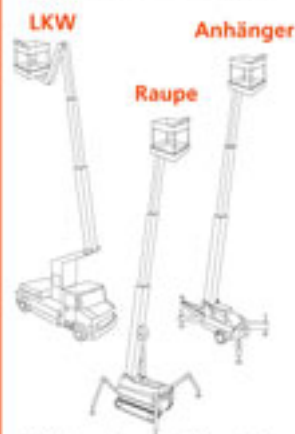
UNIC Zentrale  
Hans-Rolf Kops  
Telefon 0221 4844649  
info@unic-miniraupenkrane.de  
Fax 0221 4844697  
Handy 0177 2575168

info@unic-miniraupenkrane.de  
www.unic-miniraupenkrane.de

**TELESCOPIC-AT-TRUCK-KRANE**

25 t Krupp 25 GMT-AT, 1986  
25 t P&H S 25 Omega, 1988  
35 t PPM TEREX ATT 380, 1986  
30/35 t Tadano Faun ATF 30-2, 1996  
35 t PPM TEREX ATT 400, 11/1999  
40/45 t Tadano Faun RTF 40-3, 1994  
50 t Liebherr LTM 1050, 1990  
60/65 t Liebherr LTM 1060, 1989/1990  
60/65 t Tadano Faun ATF 60-4, 2000  
75/85 t Grove GMK 4075, 2001  
80/90 t TEREX Demag AC 205, 1995/1996  
250/300 t Liebherr LTM 1250/1, 2002  
50/60 t Gottwald AMK 60-41, 1977  
80 t Liebherr LT 1080, 1985

Tel. +49 (0) 2595-38698-0  
Fax: +49 (0) 2595-38698-88  
E-mail: mail@kms-cranes.com  
Internet: www.kms-cranes.com

**GEBRAUCHTE ARBEITSBÜHNEN****Ankauf & Verkauf von Arbeitsbühnen als**

Informieren Sie sich telefonisch unter  
+49(0)2863/204-334  
Christian Schulze-Renzel  
oder im Internet unter

[www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de)

www. **Rothlehner**.de  
**Arbeitsbühnen**  
Ihr Fachbetrieb – 15 x in Deutschland  
Tel. 0049(0) 87 24 / 96 01-0; Fax 9601-12

**Werbung wirkt!**

Hier könnte auch Ihre Anzeige stehen!

Ihr Anzeigenberater  
**Karlheinz Kopp**  
steht Ihnen gerne zur Verfügung.  
Rufen Sie an:  
(0761) 8978 6615

**Kran & Bühne**

**DINO Lift**<sup>®</sup>  
Werkvertretung Deutschland  
**HEMATEC**  
Arbeitsbühnen GmbH  
Zentralruf (03 51) 8 97 55 00  
Fax (03 51) 89 75 50 55  
[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)

**GEBRAUCHTKRANE VOM HERSTELLER:**

[www.manitowoccranegroup.com](http://www.manitowoccranegroup.com)

GROVE

**H.A.B.**

Service Center GmbH  
Heidigstrasse 17 · D-76709 Kronau  
Tel.: + 49 (0) 7253 94 01-0 · Fax: + 49 (0) 7253 9401-25  
[www.hab-hubarbeitsbuehnen.de](http://www.hab-hubarbeitsbuehnen.de)  
service@hab-hubarbeitsbuehnen.de

Service und Ersatzteile rund um die Arbeitsbühne  
UVV, Wartung, Reparaturen und Sonderumbau  
Arbeitsbühnen, neu und gebraucht

**Rufen Sie uns an !**

**Verkauf-Vermietung-Leasing Neue & gebrauchte Maschinen**

NEU: ManiRail



Niederlande  
E-mail: info@vhsbladel.nl




Tel.: 0031-(0)497-331033  
Web: [www.vhsbladel.nl](http://www.vhsbladel.nl)

**MANITOU** Dealer/Importeur




**POWER-MULTI  
Kran**



m	1,5	2,5	3,7	4,8	6,0	7,7
kg	2310	1330	880	670	520	360

Tragkraft (kg) bei Ausladung (m)



**RIEBSAMEN**

Telefon 075 82-791 · Fax 075 82-792  
www.ribsamen.de · info@ribsamen.de

**Mieten oder Kaufen Sie  
Qualität... UNIC**

**Die schmalsten  
Miniraupenkrane der Welt !**

- Traglasten bis zu 3,0 t
- Breiten von 600 - 1400 mm
- Hakenhöhe bis 15,80 m
- Mobil für Selbstabholer



www.unic-miniraupenkrane.de



**Miniraupenkrane-Vertretung Deutschland**  
CCK-CRANE COOPERATION Kruse GmbH  
D-45663 Recklinghausen  
Tel.: (02361) 84744 o Fax 84748  
Mobil: (0172) 2812147  
E-Mail: info@cck-kruse.de  
Internet: www.miniraupe.de

**An- und Verkauf  
von Gebrauchtkranen**

**Wir suchen Krane:**

Seit 60 Jahren sind Hovago Cranes Spezialisten im Verkauf und in der Langzeitvermietung von modernen Mobilkranen – AT, RT und Raupenkrane.

**Für die Erweiterung unseres Fuhrparks suchen wir:**

- AT, RT und Raupenkrane
- Vorzugsweise nicht älter als 6 Jahre
- Liebherr, Grove oder Terex-Demag
- In gutem Zustand

**Was wir bieten:**

- Eine schnelle und sichere Abwicklung
- Sofortige Bezahlung

Angebote Ihrer Krane bitte an:



**Hovago Cranes bv**  
Energieweg 1  
NL-3201 LH Spijkenisse  
Niederlande  
Tel: 00 31 181 612255  
Fax: 00 31 181 615004  
E-mail: info@hovago.com  
www.hovago.com



**„Die Bühne ist definitiv zurück“**

Aber Heli NV war schon immer für Sie da:

- Snorkel Werksvertretung für Ersatzteile in Europa.
- Lieferung Neu-Geräte ab Lager Belgien.
- Beratung, Service und schnelle Lieferung.

Ihr Partner für Snorkel, ob Ersatzteile oder Neu-Geräte. **Wir machen mit!!!**

Super-Qualität, Super-Preise, neue Typen. Alles ist da.

Rufen Sie uns an, senden Sie ein Fax oder eine E-mail an:

Heli NV,  
Biezeweg 13, IP Kwatrecht Zuid, 9230 Wetteren  
Tel. +32(0) 473 80 300, Fax. +32(0)92 52 68 48  
snorkel.parts@heli.be / www.heli.be

Wir sprechen deutsch.



WUMAG-Generalimporteur  
A-2344 Maria Enzersdorf  
Grenzgasse 79  
Österreich

Tel. +43 2236/26256 — Fax +43 2236/26256-6  
E-Mail: office@sieghardt.at — Website: www.sieghardt.at

www.minikrane.de  
Verkauf & Vermietung  
0511.96352-0



**Gebrauchte Arbeitsbühnen**  
Moll Maschinenhandels GmbH  
Lkw-, Anhänger-, Scheren-Arbeitsbühnen, usw.  
[www.lift-moll.de](http://www.lift-moll.de)

Tel: 07131 - 91 08 34 Neckargartacher Str. 47/2  
Fax: 07131 - 48 49 41 74080 Heilbronn

**Arbeitsbühnen · An- und Verkauf**  
Finanzierung · Vermietung · Service

65719 Hofheim am Taunus  
Fon 0 61 92 / 29 30-38 · Fax - 29

**GL VERLEIH** Arbeitsbühnen GmbH

[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)

## BVS Baumaschinen Vertrieb und Service

WIR ÜBERNEHMEN MONTAGE UND INSTANDSETZUNGSARBEITEN JEDLICHER ART FÜR AUTOKRANE, LADEKRANE, HUBARBEITSBÜHNEN, BAUMASCHINEN IN MECHANIK, HYDRAULIK, ELEKTRIK, ELEKTRONIK, ÜBERLASTANLAGEN, ÜBERLASTSICHERUNGEN IN DEUTSCHLAND UND EUROPA. UVV ABNAHME. WIR FÜHREN WINDENÜBERHOLUNGEN UND HYDRAULIKMOTORENINSTANDSETZUNGEN DURCH.

AN- UND VERKAUF VON GEBRAUCHTEN MASCHINEN.

## BVS Baumaschinen Vertrieb und Service

D - 64347 Griesheim · Mainstr. 9 · Tel./Fax: +49 (0)6155 - 4454  
Mobil +49 (0)179 - 6927090 - Kosta Fotiadis

**WENDEL** Arbeitsbühnen

Vertragshändler von: **niftylift**

Fordern Sie ausführliches Prospektmaterial an!

- Anhänger-Arbeitsbühnen
- Selbstf. Gelenk-Teleskop-Arbeitsbühnen
- Arbeitsbühnen mit Kettenfahrgestell

64560 Riedstadt - Tel 06158-73920  
[www.wendel-arbeitsbuehnen.de](http://www.wendel-arbeitsbuehnen.de)



Hitachi EK230 65 ton - 1991



Hitachi CK650 70 ton - 1998



Hitachi CP90 90 ton - 1999



Hitachi KH50 100 ton - 1996



Kobelco CK2500 250 ton - 2001

For information:  
Tel: +31 - 453 - 412022  
Fax: +31 - 514 - 547884  
E-mail: [hoko.koop@bordens.com](mailto:hoko.koop@bordens.com)

**BORCHERTS**  
[www.borcherts.com](http://www.borcherts.com)  
Immediate availability of quality plant and construction equipment worldwide

50 to 250 ton crawler cranes in stock  
Young Hitachi's, Kobelco and Sennbogen available!

## Vermietung von Arbeitsbühnen

### Bac kommt höher



**Scherenbühnen**  
Arbeitshöhe: 4 - 33 Meter  
Korbmaße: 0,74 x 1,30 m -  
2,80 x 6,64 m



**Teleskop- und Gelenkteleskopbühnen**  
Arbeitshöhe: 1 - 43 Meter  
Korbmaße: 0,70 x 0,75 m -  
1,00 x 1,50 m



Besonders schmale Maschinen bis 28 Meter

**BAC**

Bac Hoogwerkers, Niederlande

Telefon Dick Bac

+31 (0)79 593 11 86

+31 (0)6 54 62 73 72

[dick@bachoogwerkers.nl](mailto:dick@bachoogwerkers.nl)

[www.bachoogwerkers.nl](http://www.bachoogwerkers.nl)

Für jeden speziellen Auftrag, rufen Sie Bac Hoogwerkers in Holland an.

## WIR SUCHEN KRANE

von 25-300 to alle Baujahre  
 AT Krane - Straßenkrane - RT Krane  
 Gittermastkrane  
 Liebherr, Faun, Grove, Krupp, Demag,  
 PPM, Gottwald  
 Wir bieten eine schnelle und sichere Kaufabwicklung  
 und sofortige Bezahlung

**M. Stemick GmbH**

Kran- u. Baumaschinenhandel

Tel.: +49(0)2364-108203 e-mail: info@stemick-krane.de  
 Fax: +49(0)2364-15546 www.stemick-krane.de



**CRANES UK LTD**

Unit 21, Shawfield Road, Carlton Industrial Estate,  
 Barnsley S71 3HS, Großbritannien  
 Tel: +44 (0)1226 731500  
 Fax: +44 (0)1226 731900  
 Email: joelyon@cranesuk.net

**Aufgrund unserer Expansion  
 suchen wir zwei zusätzliche**

### Servicetechniker im Außendienst

**für die Mitte und den Süden  
 Großbritanniens.**

**Sie erhalten eine vollständige Schulung  
 für alle Tadano Faun Produkte.**

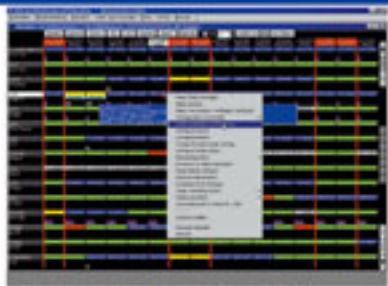
**Bei Interesse fordern Sie bitte  
 ein Bewerbungsformular  
 bei Joe oder Fransie Lyon an.**

*Alle Bewerbungen werden  
 selbstverständlich vertraulich behandelt.*

Alleinvertreib Tadano Faun UK **TADANO FAUN**



Die professionelle  
 und einfach zu  
 bedienende  
 Software für die  
 Vermietung von  
 Arbeitsbühnen



Mit Schnittstellen zu miniDat, FIBU Software, Outlook usw.  
 Mit Zusatzmodulen wie zum Beispiel Pocket - AFD (für Pocket PC),  
 AFD - SCAN (für vorhandene Flachbettscanner) usw.

**Softwareentwicklung Haubold**

Tel.: +49 (0) 371 8202329 - Fax: +49 (0) 371 8202330  
 www.haubold-afd.de - info@haubold-afd.de

# Jetzt mit uns erfolgreich sein! Im Bereich Vertrieb.

**Zoom**  
 Arbeitsbühnen - Vermietung  
 mit Know-how an die Spitze

Als erfolgreiche Tochter des europäischen Marktführers sind wir auch auf dem deutschen Markt die Nr. 1 in der Vermietung von Arbeitsbühnen. Überall dort, wo in großer Höhe gearbeitet werden muss, kommen unsere Arbeitsbühnen zum Einsatz. Mit 7 regionalen Vertriebszentren, einem dichten Netz von Depots und einer der größten, modernsten Maschinenflotten bieten wir unseren Kunden für jeden Einsatzzweck die passende Lösung. Zuverlässig, schnell verfügbar, mit einem Top-Service und kompetenter Beratung! Eine hervorragende Basis, um in Zukunft weitere Marktanteile zu erobern.

Zur Verstärkung unseres Vertriebsbereiches suchen wir ab sofort engagierte

## Vertriebspersönlichkeiten (m/w)

- Sie ...** sind überzeugender Verkäufer und kompetenter Berater in einer Person. Sie haben ein gutes technisches Verständnis und Spaß daran, aktiv Geschäftskontakte aufzubauen und zu pflegen. Das haben Sie im Außendienst bereits bewiesen – idealerweise im technischen Vertrieb im gewerblichen Bereich, z.B. für Bauprodukte, Befestigungstechnik oder Technischen Service. Unter Umständen haben Sie bereits Erfahrung im Bereich der Großkundenbetreuung gesammelt und konnten dabei Ihre Abschlussstärke unter Beweis stellen. Jetzt suchen Sie die Aufgabe, in der sich Ihr Einsatz richtig auszahlt?

- Wir ...** bieten Ihnen die Position, die zu Ihnen passt. Als festangestellter Verkaufsprofi werden Sie in „Ihrem“ Gebiet zum einen vorhandene Geschäftskunden betreuen und fachlich beraten. Zum anderen gilt es, aktiv neue Kunden zu gewinnen. Sie bleiben am Ball, knüpfen Kontakte, haben den Markt und den Wettbewerb im Blick. Kurz, Sie verstehen es, neue Geschäftsmöglichkeiten zu erkennen und in Verkaufserfolge umzusetzen. Regionale Kundenveranstaltungen und Gewerbemessen bieten Ihnen eine zusätzliche Chance, unsere Dienstleistungen bekannt zu machen.

- Warum es sich für Sie lohnt?** Wir haben viel zu bieten: Top-Einarbeitung und ständige Weiterbildung, ein gut ausgestattetes Home-Office, attraktives Festeinkommen plus Erfolgsprovisionen, einen Firmenwagen, den Sie auch privat nutzen können. Es gibt noch mehr Gründe. Finden Sie es heraus.

Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an:

**Zoom (Deutschland) GmbH, Personalabteilung, Berner Str. 109, 60437 Frankfurt am Main  
 oder gerne auch per Email an jobs@zoomrent.de**

www.zoomrent.de



Gebrauchte Maschinen \* Ersatzteile \* Überholung \* Vermietung \* Gesuche

# **WUMAG ELEVANT WTB 220 - der neue Primus in der 3,5 t - Klasse**

- 22 m Arbeitshöhe
- 14 m Reichweite  
bei 100 kg Nennlast
- Maximale Nennlast 200 kg
- Korbdrehbereich 2 x 80°
- bis 2° Aufstellneigung  
durch hohen Stützenhub
- sicherer Einstieg über  
Plattform und Korbtür
- automatische Abstützung,  
automatische Ablage bis  
Grundstellung
- feinfühligste Steuerung mit  
sofort verständlichen Anzeigen

**WUMAG** elev<sup>ant</sup>   
HUBARBEITSBÜHNEN

## **WUMAG ELEVANT GmbH & Co. KG**

Postfach 93 19 - 47750 Krefeld  
Düsseldorfer Straße, 100  
47809 Krefeld (Linn)  
DEUTSCHLAND / GERMANY  
Tel.: +49 2151 526-200  
Fax: +49 2151 526-230  
E-Mail: [elevant@wumag.de](mailto:elevant@wumag.de)  
Internet: [www.wumag.de](http://www.wumag.de)

## **WUMAG GmbH WERK EBERSBACH**

Johann-Andreas-Schubert-Str. 6  
02730 Ebersbach  
DEUTSCHLAND / GERMANY  
Tel.: +49 3586 7809-0  
Fax: +49 3586 7809-54  
E-Mail: [werk-ebersbach@wumag.de](mailto:werk-ebersbach@wumag.de)  
Internet: [www.wumag.de](http://www.wumag.de)

